DVD-VR370
DVD-VR375

DVD & VCR

manual del usuario

Imagine las posibilidades

Muchas gracias por comprar un producto Samsung. Para recibir un servicio más completo, por favor, registre su producto en www.samsung.com/global/register

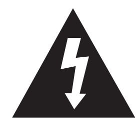


introducción

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA.

NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.

	**PRECAUCIÓN** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto y representa un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.	**PRECAUCIÓN :** PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA. NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.	Este símbolo indica que se incluyen instrucciones importantes con el producto.

No instale este equipo en un espacio confinado como una estantería o un espacio similar.

ADVERTENCIA

Para evitar daños que puedan provocar incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

EL GRABADOR DE DVD Y VÍDEO UTILIZA UN HAZ LÁSER INVISIBLE QUE PUEDE CAUSAR UNA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS SI UNO SE EXPONE DIRECTAMENTE A LAS MISMAS.
ASEGÚRESE DE UTILIZAR EL GRABADOR CORRECTAMENTE COMO SE INDICA EN LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS NO ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN TENER COMO RESULTADO LA EXPOSICION A RADIACIONES PELIGROSAS. NO ABRA LAS CUBIERTAS NI REALICE REPARACIONES POR SÍ MISMO. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO DE SERVICIO TÉCNICO.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

NOTA IMPORTANTE

El cable de alimentación del equipo cuenta con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible viene indicado en la parte de la patilla del enchufe. Si es necesario cambiarlo, debe utilizar un fusible aprobado BS1362 de la misma potencia.

Nunca utilice el enchufe sin la cubierta de fusible si es desmontable. Si es necesario sustituir la cubierta del fusible, la nueva cubierta debe ser del color del lado del enchufe que tiene las clavijas. Podrá encontrar cubiertas de recambio en su proveedor habitual.

Si el enchufe incluido no es adecuado para las tomas de corriente de que dispone o si el cable no es lo bastante largo para llegar a éstas, utilice un cable de prolongación homologado o póngase en contacto con su proveedor habitual.

Sin embargo, si es necesario cortar el enchufe, extraiga el fusible y, a continuación, deshágase del enchufe en la forma adecuada. No conecte el enchufe a una toma de corriente, ya que podría recibir una descarga eléctrica del cable eléctrico desnudo.

Para desconectar el aparato de la toma de alimentación, saque el enchufe de la toma de corriente; el enchufe de la toma de corriente debe estar operativo.

La unidad del producto que incluye este manual del usuario se suministra con licencia y bajo derechos de propiedad intelectual de terceros. Esta licencia está limitada al uso no comercial privado de consumidores que sean usuarios finales para contenido con licencia.

La licencia no cubre a ninguna unidad del producto que no sea ésta y la licencia no se extiende a ninguna unidad del producto o proceso sin licencia en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3 utilizada o vencida en combinación con esta unidad del producto. La licencia solo cubre el uso de esta unidad para codificar y/o descodificar archivos de audio en conformidad con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3. No se otorga ningún derecho bajo esta licencia para características o funciones del producto que no estén conformes con el ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.

PRECAUCIÓN

Instrucciones importantes de seguridad

Lea estas instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de utilizar la unidad.
Siga las instrucciones de seguridad que se incluyen a continuación.
Tenga estas instrucciones de funcionamiento a mano para referencia futura.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un paño seco.
7) No obstruya las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registradores de calor, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9) No ignore el fin de seguridad de los enchufes polarizados o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos puntas con una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos puntas y una tercera hoja de toma de tierra. La punta ancha o la tercera hoja existe por motivos de seguridad. Si no cabe en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para no pisarlo ni producirle pinzamientos, especialmente en los enchufes, en sus respectivos receptáculos y en los puntos de salida del aparato.
11) Utilice únicamente conexiones o accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice sólo las mesitas con ruedas, soportes, trípodes o mesas recomendadas por el fabricante o vendidas con el aparato. Cuando se utilice una mesita con ruedas, tenga cuidado al mover la mesita con ruedas junto con el aparato para evitar daños por vuelco.



13) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
14) Consulte las reparaciones con personal técnico cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se haya dañado de alguna forma, cuando el cable o el enchufe de suministro eléctrico estén dañados, cuando se haya derramado líquido sobre el aparato o hayan caído objetos en su interior, el aparato se haya expuesto a la lluvia o humedad, no funcione normalmente o se haya caído.

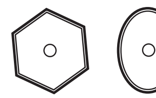
Precauciones de manejo

- Antes de conectar otros componentes a este Grabador de DVD y vídeo, asegúrese de que estén apagados.
- No mueva el Grabador de DVD y vídeo mientras se reproduce un disco, ya que el disco puede rayarse o quebrarse y pueden dañarse componentes internos.
- No coloque sobre el Grabador de DVD y vídeo recipientes con líquido ni objetos pequeños metálicos.
- Tenga cuidado de no colocar la mano en la bandeja del disco.
- En la bandeja del disco no coloque nada que no sea el disco.
- Interferencias externas como rayos y electricidad estática pueden afectar al funcionamiento normal de este grabador de DVD y vídeo. Si esto ocurre, apague el grabador de DVD y vídeo y enciéndalo de nuevo con el botón **STANDBY/ON**, o bien desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación de CA en la toma de CA. El grabador de DVD y vídeo funcionará con normalidad.
- Asegúrese de retirar el disco y apagar el Grabador de DVD y vídeo después de utilizarlo.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA cuando no vaya a utilizar el Grabador de DVD y vídeo durante largos períodos de tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior del disco.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras de agua ni a objetos con líquido, como jarrones, evitando colocarlos sobre el aparato.
- El enchufe de corriente se utiliza como un dispositivo de desconexión y debe estar a mano en todo momento.

Mantenimiento del armario

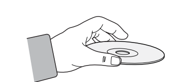
Por razones de seguridad, asegúrese de desconectar la alimentación de CA de la toma de CA.
- No utilice benceno, disolventes ni sustancias de este tipo para la limpieza.
- Limpie el armario con un paño suave.

Manejo de discos



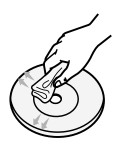
- Utilice discos con formas regulares. Si se utiliza un disco irregular (un disco con una forma especial), puede causar daños a este grabador de DVD y vídeo.

Sujeción de discos



- Evite tocar la superficie del disco en la que se va a realizar la grabación.

DVD-RAM, DVD±RW y DVD±R



- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional.
  No utilice limpiadores ni paños para CD para limpiar discos DVD-RAM/DVD±RW/±R.

DVD-Video, Audio-CD

- Elimine con un paño suave la suciedad o la contaminación existente en el disco.

Precauciones sobre el manejo de discos

- No escriba en el lado impreso con bolígrafo ni lápiz.
- No utilice pulverizadores de limpieza ni antiestáticos. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como benceno o disolvente.
- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos que tengan cinta adhesiva expuesta o restos de pegatinas.)
- No utilice protectores ni tapas antirrayas.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas existentes en el mercado.
- No cargue discos deformados ni agrietados.

Almacenamiento de discos

Tenga cuidado de no dañar el disco, ya que los datos de estos discos son enormemente vulnerables al entorno.
- No los exponga a la luz directa del sol.
- Guárdelos en un área ventilada fresca.
- Guárdelos verticalmente.
- Guárdelos en una funda de protección limpia.
- Si mueve de forma repentina el Grabador de DVD y vídeo de un lugar frío a un lugar cálido, es posible que genere condensación en sus componentes y en la óptica y provoque una reproducción anormal del disco. En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas.
  A continuación, inserte el disco e intente reproducirlo de nuevo.

Especificaciones de discos

• DVD-VR370

Esta unidad le permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en un disco DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Puede grabar y editar vídeo digital en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R como si fueran cintas de vídeo. (Los discos DVD+RW/DVD+R pueden reproducirse, pero no pueden grabarse.)

• DVD-VR375

Esta unidad permite grabar y reproducir vídeo digital de alta calidad en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Puede grabar y editar vídeo digital en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R como si fueran cintas de vídeo.

Tipo de disco

❖ DVD-Vídeo

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y subtítulos en 32 idiomas. Si está equipado con compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby Digital Surround, podrá disfrutar en la comodidad de su hogar de imágenes vivas con una calidad de cine.
- Al cambiar de la primera a la segunda capa de un disco DVD-Video de doble capa, es posible que se produzca una distorsión momentánea en la imagen y en el sonido. Esto no representa ninguna avería en la unidad.
- Una vez finalizado un disco DVD-RW(V)/-R(V)/+R grabado, puede reproducirse en un reproductor de DVD estándar.

❖ CD de audio

- Disco de audio en el que puede grabarse audio PCM a 44,1 kHz.
- Reproduce discos CD-RW y CD-R con formato de audio CD-DA.
- Es posible que esta unidad no pueda reproducir algunos discos CD-RW o CD-R debido a la condición de la grabación.

CD-RW/-R

❖ CD-RW/-R de MP3

- Sólo se pueden reproducir discos CD-R con archivos MP3 grabados con formato ISO9660 o JOLIET.
- Sólo se pueden utilizar archivos MP3 con la extensión "mp3" o "MP3".
- El rango de velocidad de bits reproducible se encuentra entre 32 y 320 Kbps.
- La unidad puede manejar un máximo de 499 archivos y carpetas.
- Puede reproducirse el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R grabado con archivos MP3.

❖ CD-RW/-R de JPEG

- Sólo podrán reproducirse archivos JPEG con la extensión ".jpg" o ".JPG".
- La unidad puede manejar un máximo de 1000 archivos y carpetas.
- El tamaño máximo de JPEG progresivo es de 3 Megapíxeles.
- No se admite MOTION JPEG.
- Puede reproducirse el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R que contenga archivos JPEG.

❖ Uso de CD-RW/-R

- Utilice un disco CD-RW/-R de 700 MB (80 minutos).
  Si es posible, no utilice discos de 800 MB (90 minutos) o mayores, ya que existe la posibilidad de que no puedan reproducirse.
- Si el disco CD-RW/-R no se grabó como una sesión cerrada, es posible que sufra demoras en el tiempo de reproducción y que no puedan reproducirse todos los archivos.
- Es posible que no puedan reproducirse con esta unidad algunos discos CD-RW/-R, dependiendo del dispositivo que se utilizara para grabarlos. En el caso de contenido grabado en soporte de CD-RW/-R desde un CD para uso personal, la capacidad de reproducción puede variar dependiendo del contenido y de los discos.

❖ **Utilización de discos MPEG4**

- Es posible reproducir archivos de vídeo con las siguientes extensiones: .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato de vídeo DivX (Códec): DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
- Formato de audio DivX (Códec): MP3, AC3, DTS
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .txt, .ass
- Cada carpeta puede tener hasta 500 elementos incluidos archivos y subcarpetas.
- No es posible reproducir el disco que tenga una resolución superior a 720 x576 píxeles.

Reproducción y grabación de discos DVD-RW/-R

- La grabación y la reproducción se pueden realizar en discos DVD-RW/-R en los modos Vídeo y VR.
- Una vez que se graba un DVD-RW/-R en modo Vídeo o VR y se finaliza, no es posible realizar ninguna grabación adicional.
- Una vez que haya finalizado la grabación de DVD-RW/-R en modo Vídeo, pasa a DVD-Video.
- En ambos modos, la reproducción se puede realizar antes y después de la finalización, pero no es posible realizar la grabación, edición o supresión adicionales tras la finalización.
- Si desea grabar el disco en modo VR y grabar en modo V, asegúrese de ejecutar el formateo.
  Tenga cuidado al ejecutar Formatear ya que se perderán todos los datos grabados. Puede cambiar el modo de disco sólo una vez cuando haya insertado un disco DVD-R sin utilizar.
- **DVD-RW/-R (modo VR)**
  - Puede grabar varios títulos, editar, borrar, borrar parcialmente, crear una lista de reproducción, etc.
  - Es posible que algunos reproductores de DVD existentes no puedan reproducir un disco grabado en este modo.
- **DVD-RW/-R (modo Vídeo)**
  - El disco se puede reproducir en un reproductor de DVD existente una vez que haya sido finalizado.
  - Si un disco se ha grabado en modo Vídeo con el grabador de otro fabricante pero no ha sido finalizado, no podrá reproducirse ni grabarse en este grabador.
  - Al programar se borra de un DVD-R y dicho espacio deja de estar disponible. Una vez que se grabe un área de un DVD-R, dicha área deja de estar disponible para la grabación se borre o no.

Reproducción y grabación de un disco DVD+R

- Una vez grabado y finalizado un DVD+R, podrá reproducirse en un reproductor de DVD estándar.
- Puede grabar en el espacio disponible en el disco y llevar a cabo funciones de edición, como asignar títulos a discos y programas y borrar programas antes de finalizar.
- Al programar se borra de un DVD+R y dicho espacio deja de estar disponible. Una vez que se grabe un área de un DVD+R, dicha área deja de estar disponible para la grabación se borre o no.
- La unidad tarda unos 30 segundos en actualizar la información grabada tras finalizar la grabación.
- Este producto optimiza el DVD+R en cada grabación. La optimización se realiza cuando se empieza a grabar tras insertar el disco o encender la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- En algunos casos resulta imposible la reproducción por las condiciones de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD+R grabados y finalizados con un grabador de vídeo DVD de Samsung. Es posible que no pueda reproducir algunos discos DVD+R dependiendo del disco y las condiciones de la grabación.

Reproducción y grabación de un disco DVD+RW

- Con discos DVD+RW no existe diferencia entre formato DVD-Vídeo (modo Vídeo) y el formato de grabación de DVD-Vídeo (modo VR).
- La finalización es generalmente innecesaria al utilizar un disco DVD+RW.

Reproducción y grabación de un disco DVD-RAM

- En discos de DVD-RAM de tipo cartucho, retire el cartucho y utilice únicamente el disco.
- No puede reproducir un DVD-RAM en la mayoría de reproductores de DVD debido a problemas de compatibilidad.
- Sólo se puede reproducir en esta unidad discos DVD-RAM estándar de la versión 2.0.
- Es posible que el DVD-RAM grabado en este equipo no funcione con otros reproductores de DVD. Para determinar la compatibilidad con estos discos de DVD-RAM, consulte el manual del usuario del reproductor.

PROTECCIÓN DE COPIA

- Muchos discos DVD están codificados con la protección de copia. Por esta razón, sólo debe conectar el grabador de DVD y vídeo directamente al TV, no al vídeo. La conexión al vídeo puede causar la distorsión de la imagen proveniente de discos DVD con protección de copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de copia, protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual en posesión registrada de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de copia debe ser autorizado por Macrovision Corporation y está destinado al uso doméstico y usos delimitados de reproducción exceptuando las expresas autorizaciones de Macrovision Corporation. La ingeniería inversa o desensamblaje están prohibidos.
- Está permitido grabar programas de televisión, películas, cintas de vídeo y otro material únicamente en caso de que no se violen derechos de propiedad intelectual ni otros derechos de terceros.

Protección

- Protegido mediante programa: consulte la página 71 “Bloqueo (protección) de un título”.
- Protegido mediante disco: consulte la página 77 “Protección de discos”.
- Los discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R que no son compatibles con el formato de DVD-VIDEO no se pueden reproducir con este producto.
- Para obtener información adicional sobre la compatibilidad de grabación de DVD, consulte al fabricante del DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
- El uso de discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de baja calidad puede causar los siguientes problemas inesperados incluidos, sin limitación, fallos en la grabación, pérdida de material grabado o editado o daños en el grabador.

No utilice los siguientes discos!

- No deben utilizarse en este producto discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM.

[Nota]

Tipos de discos que se pueden reproducir: CD/CD-RW/-R/MP3/JPEG/ DVD-Video/DVD-RAM/DVD±RW/ DVD±R.
En un disco DVD-RW/-R, que se haya grabado en Modo Vídeo en otra unidad, sólo podrá reproducirse si ha sido finalizado.

- Es posible que no puedan reproducirse algunos discos comerciales y discos DVD adquiridos fuera de la región. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá “No Disc.” o “El código de región prohíbe la reproducción.”
- Si el disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R es una copia ilegal o no tiene formato de vídeo DVD, es posible que tampoco pueda reproducirse.

Compatibilidad de discos

- Es posible reproducir un disco DVD+RW a una velocidad de 8X o superior, pero la velocidad de grabación máxima es de 4x.
- No todas las marcas de discos serán compatibles con esta unidad.

introducción

INTRODUCCIÓN
2



CONEXIÓN Y CONFIGURACIÓN
20



CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA
29



REPRODUCCIÓN
44

introducción

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- DVD-VR370

Esta unidad le permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en un disco DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R. Puede grabar y editar vídeo digital en discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R como si fueran cintas de vídeo. (Los discos DVD+RW/DVD+R pueden reproducirse, pero no pueden grabarse.)

- DVD-VR375

Esta unidad permite grabar y reproducir vídeo digital de alta calidad en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Puede grabar y editar vídeo digital en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R como si fueran cintas de vídeo.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de gran calidad

Puede grabar aproximadamente hasta 16 horas de vídeo en un disco DVD-RAM de doble cara de 9,4 GB, hasta 15 horas en un disco DVD±R de doble capa de 8,5 GB, y hasta 8 horas en un disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Creación de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD±RW/±R

Con el Grabador de DVD y vídeo, puede crear sus propios títulos de vídeo en DVD en discos DVD±RW/±R de 4,7 GB o en discos DVD±R de 8,5 GB.

Variedad de opciones de grabación

Puede definir en su Grabador de DVD y vídeo una de los ocho modos de grabación diferentes, las cuales varían en calidad y duración de grabación. Seleccione un modo de grabación de acuerdo con el tiempo y la calidad de imagen que necesite.
Por ejemplo, si la calidad de imagen es la máxima prioridad, seleccione “HQ” (alta calidad). Si la prioridad es el tiempo de grabación, “SLP” podría ser una opción posible. Los DVD±R de doble capa tiene aproximadamente el doble de capacidad que los DVD±R de una capa.

Duplicación de datos desde una videocámara digital utilizando un terminal de entrada DV

Grabe imágenes de la videocámara digital en discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R utilizando el conector de entrada de DV (IEEE 1394 – 4 patillas / 4 patillas). (Consulte la página 61) (sólo DVD-VR375)

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona vídeo de alta resolución y sin alteraciones. El circuito de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54-MHz proporciona la calidad de grabación y reproducción más alta.
El vídeo de salida de barrido progresivo de componente está disponible en los modos DVD y VCR.

Cuando está conectado el cable HDMI, no se puede seleccionar 'off'. (Consulte la página 34.) (sólo DVD-VR375)

Variedad de funciones con una interfaz de usuario sencilla

El sistema de menús integrado y la funcionalidad de mensajes permiten realizar las operaciones deseadas de forma sencilla y práctica. Con un disco DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R(modo VR), puede editar imágenes grabadas, crear listas de reproducción y editar imágenes en la secuencia específica según sus necesidades.

Certificación DivX

DivX® es un formato de vídeo digital creado por DivX, Inc. Se trata de un dispositivo oficial DivX Certified o DivX Ultra Certified que reproduce vídeo DivX.



HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)

HDMI reduce las interferencias en las imágenes posibilitando una ruta de señales de audio/vídeo digital pura desde el grabador de DVD y vídeo. (Sólo DVD-VR375)



Modo EZ Record

Esta función le permite inicializar y finalizar automáticamente un disco. (Consulte la página 39)

ANTES DE LEER EL MANUAL DEL USUARIO

Asegúrese de comprobar los siguientes términos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se utilizarán en el manual

Icono	Término	Definición
DVD-VIDEO	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-RW(V)/DVD-R(V)/+R grabados y finalizados.
DVD-RAM	RAM	Esto implica una función disponible en DVD-RAM.
DVD-RW	-RW	Esto implica una función disponible en DVD-RW.
DVD-R	-R	Esto implica una función disponible en DVD-R.
DVD+RW	+RW	Esto implica una función disponible en el DVD+RW.
DVD+R	+R	Esto implica una función disponible en el DVD+R.
CD	CD	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-RW o CD-R).
JPEG	JPEG	Esto implica una función disponible en discos DVD-RAM/DVD±RW/±R.
MP3	MP3	Esto implica una función disponible en discos DVD-RAM/DVD±RW/±R.
MPEG4	MPEG4	Esto implica una función disponible en un DVD-RAM/DVD±RW/±R de datos.
	VHS	Esto implica una función disponible en cinta de vídeo.
!	Precaución	Esto implica un caso en el que la función no está operativa o pueden cancelarse los ajustes.
	NOTA	Esto implica sugerencias o instrucciones en la página que ayudan en el uso de cada función.
	Botón de una pulsación	Una función que se puede utilizar mediante un solo botón.
ANYKEY	Botón ANYKEY	Una función que se puede utilizar mediante el botón ANYKEY.

INTRODUCCIÓN

Información sobre el uso de este manual del usuario

1) Asegúrese de conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas de la 2 a la 7.)
2) Si se produce un problema, compruebe Resolución de problemas.(Consulte las páginas de la 81 a la 83.)

Copyright

CÓMO UTILIZAR EL GRABADOR DE DVD Y VÍDEO

Paso 1 : Selección del tipo de disco

Paso 1 : Selección del tipo de disco
- DVD-VR370



(Los discos DVD+RW/DVD+R pueden reproducirse, pero no pueden grabarse.)

- DVD-VR375



Para grabar de forma repetida en el mismo disco o para editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco DVD±RW o DVD-RAM regrabable. Para guardar la grabación sin realizar ningún cambio, elija un DVD±R no regrabable.

Paso 2: Formateo del disco para iniciar la grabación

A diferencia de un aparato de vídeo, el grabador de DVD y vídeo inicia el formateo al insertar un disco no utilizado.

Utilización de un DVD-RAM/±RW/+R

Cuando se introduce un disco DVD-RAM/±RW/+R sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco sin formatear. Formateando. Espere.".

Utilización de un DVD-R

No es necesario formatear un disco DVD-R nuevo. Cuando se inserta, funcionará en modo Vídeo.
También se puede formatear en modo VR en el menú de configuración.
Puede cambiar el modo de disco sólo una vez que haya insertado un disco DVD-R sin utilizar.



- En un DVD-RW/-R puede utilizar el modo VR o el modo Vídeo, pero no ambos al mismo tiempo.
- Puede formatear un DVD-RW en modo V o VR utilizando el ajuste de discos. Debe tener en cuenta que puede perder datos del disco al cambiar de formato.

Paso 3: Grabación

Existen dos métodos de grabación diferentes, la grabación directa (grabación de un programa que se esté viendo) y la grabación con temporizador.

La grabación con temporizador se puede clasificar de la siguiente forma: modo de grabación: HQ (modo de alta calidad), HSP, SP (modo de calidad estándar), LSP, ESP, LP, EP, SLP (modo de larga duración) según el modo de grabación.

Cuando la grabación se establece en el modo AUTO, se graba la imagen con la mejor calidad con respecto al tiempo restante en el disco.

Paso 4: Reproducción

Para iniciar la reproducción, seleccione en la lista el título que desea reproducir.
Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y en secciones que se denominan capítulos.
Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción.
Los capítulos se crearán automáticamente independientemente del tipo de disco cuando se define en el menú de configuración.

Paso 5: Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales.
El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD.
Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, duplicar, cambiar el nombre, bloquear, etc., en un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RAM/-RW/-R en modo VR)

Con este Grabador de DVD y vídeo, puede crear una nueva lista de reproducción en un disco y editarla sin la grabación original existente previamente.

Paso 6 : Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para reproducir el DVD en otros componentes de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW/-R en modo VR

Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con la modalidad VR, en la reproducción se debe utilizar un disco finalizado.

Al utilizar un disco DVD-RW/-R en modo V

El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador.
Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.
Para permitir la grabación de nuevo en el disco, debe anular la finalización del disco.

Al utilizar un disco DVD+R

Debe finalizar el disco para reproducirlo en un componente que no sea este Grabador de DVD y vídeo.
Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.



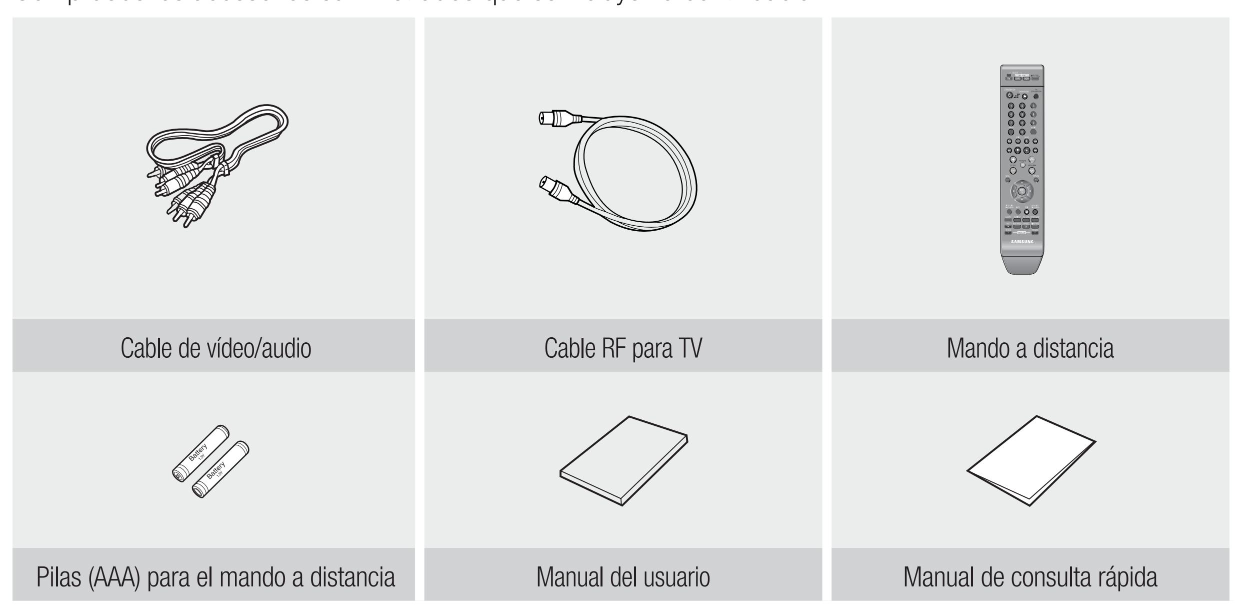
- Puede finalizar los discos automáticamente utilizando **EZ Record**. (Consulte la página 39)

introducción

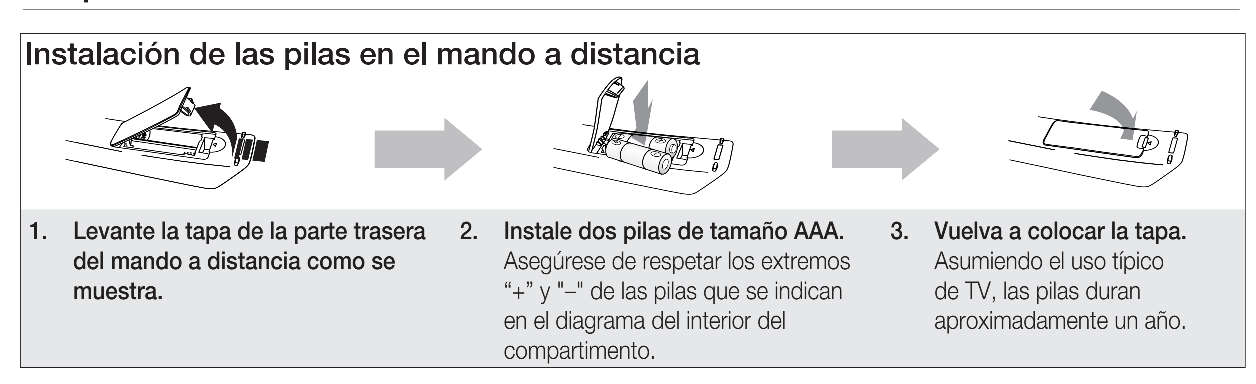
DESEMBALAJE

Accesorios

Compruebe los accesorios suministrados que se incluyen a continuación.



Preparación del mando a distancia



Instalación de las pilas en el mando a distancia

1. **Levante la tapa de la parte trasera del mando a distancia como se muestra.**
2. **Instale dos pilas de tamaño AAA.** Asegúrese de respetar los extremos "+" y "–" de las pilas que se indican en el diagrama del interior del compartimento.
3. **Vuelva a colocar la tapa.** Asumiendo el uso típico de TV, las pilas duran aproximadamente un año.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

- Compruebe la polaridad +/- de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca..

Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.
No las tire a la basura.



- El usuario no debe sustituir la batería recargable que incluye este producto. Para obtener información sobre cómo cambiarla, póngase en contacto con su proveedor de servicio técnico.

Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Mantenga pulsado el botón **TV** e introduzca el código de dos cifras correspondiente a la marca del televisor pulsando los botones numéricos apropiados.

Códigos de TV controlables

MARCA	CÓDIGOS
SAMSUNG	TV +01, +02, +03, +04, +05, +06, +35
AKAI	TV +12
BANG & OLUFSEN	TV +22
BLAUPUNKT	TV +09
BRANDT	TV +14
BRIONVEGA	TV +22
CGE	TV +21
CONTINENTAL EDISON	TV +24
FERGUSON	TV +14
FINLUX	TV +02, +17, +21
FISHER	TV +12
FORMENTI	TV +22
GRUNDIG	TV +09, +17, +21
HITACHI	TV +11, +13, +14, +24
IMPERIAL	TV +21
JVC	TV +32
LG	TV +02, +30
LOEWE	TV +02
LOEWE OPTA	TV +02, +22
METZ	TV +22
MITSUBISHI	TV +02, +16
MIVAR	TV +21, +29
NOKIA	TV +23
NORDMENDE	TV +13, +14, +22, +24

MARCA	CÓDIGOS
PANASONIC	TV +08, +23, +24, +25, +26, +27
PHILIPS	TV +02, +20, +22
PHONOLA	TV +02, +20, +22
PIONEER	TV +14, +23
RADIOLA	TV +02, +20
RADIOMARELLI	TV +22
REX	TV +23
SABA	TV +13, +14, +22, +23, +24
SALORA	TV +23
SANYO	TV +12, +16
SCHNEIDER	TV +02
SELECO	TV +23
SHARP	TV +10, +16, +31
SIEMENS	TV +09
SINGER	TV +22
SINUDYNE	TV +22
SONY	TV +15, +16
TELEAVA	TV +14
TELEFUNKEN	TV +14, +24, +28
THOMSON	TV +13, +14, +24
THOMSON ASIA	TV +33, +34
TOSHIBA	TV +07, +16, +17, +18, +19, +21
WEGA	TV +22
YOKO	TV +02

Resultado : si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará.
Ahora está programado para que funcione con el mando a distancia.



- Si se han indicado varios códigos para la marca del televisor, pruébelos uno tras otro hasta encontrar el que funciona.
- Si cambia las pilas del mando a distancia, debe establecer de nuevo el código de marca.

A continuación, puede controlar el televisor utilizando los siguientes botones después del botón TV.

Botón	Función
TV STANDBY/ON	Para encender y apagar el televisor.
INPUT SEL.	Para seleccionar una fuente externa.
TV VOL (+ –)	Para ajustar el volumen del televisor.
PROG/TRK (∧ ∨)	Se utiliza para seleccionar el canal deseado.
TV MUTE	Para activar o desactivar el sonido.
Número	Para introducir directamente un número.

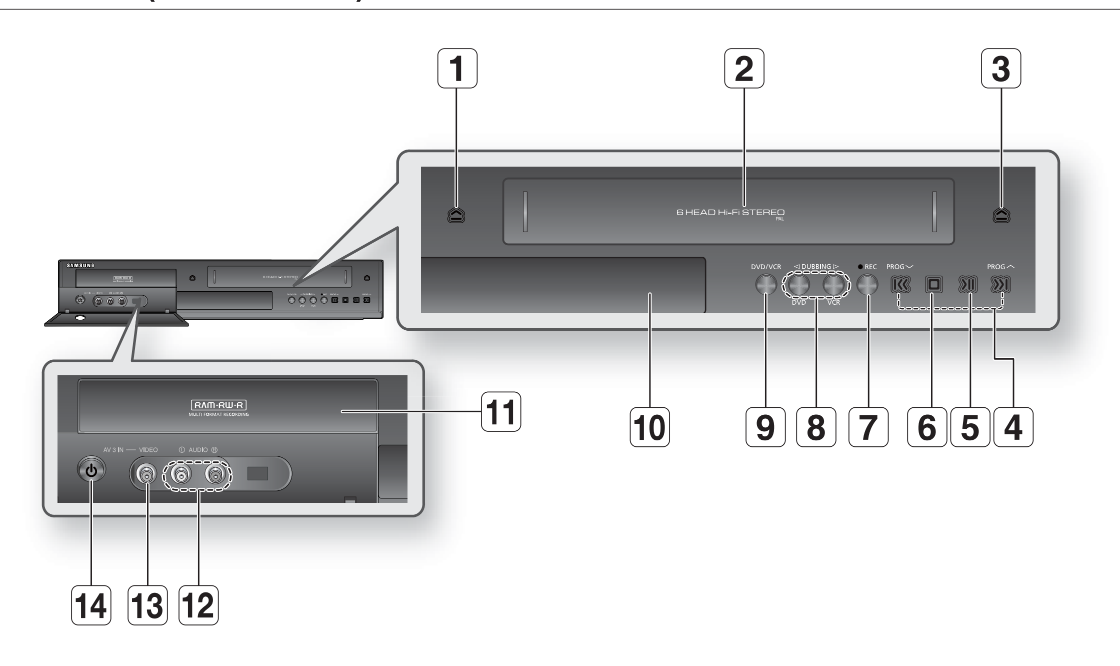
MANEJO DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia del grabador de DVD y vídeo funcionará con televisores Samsung y otras marcas compatibles.

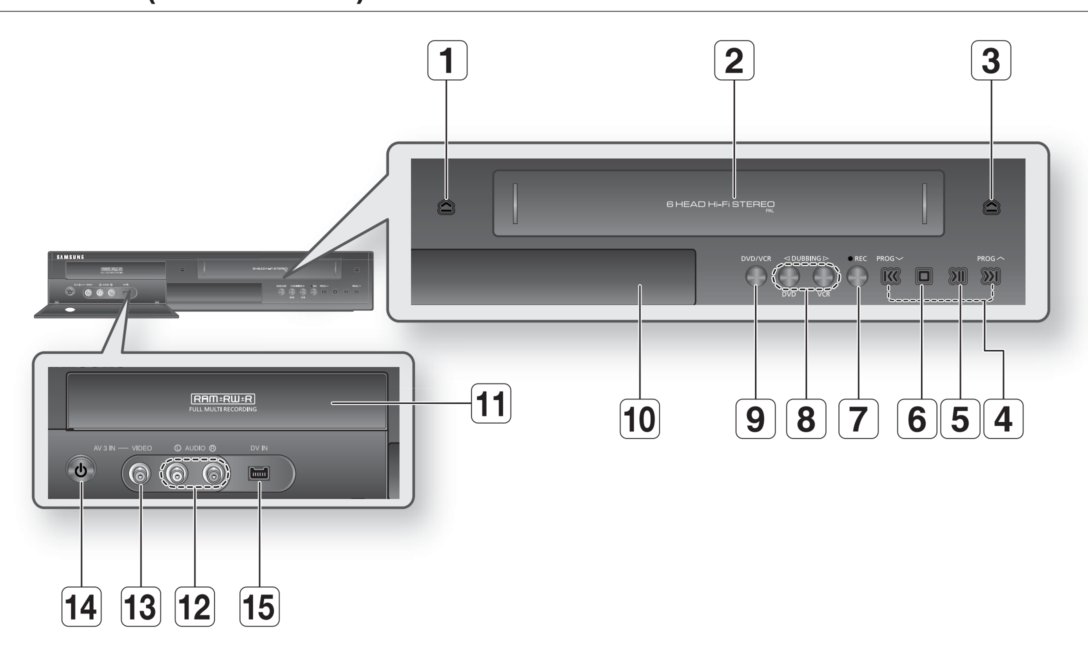


DESCRIPTION

Panel frontal (DVD-VR370)

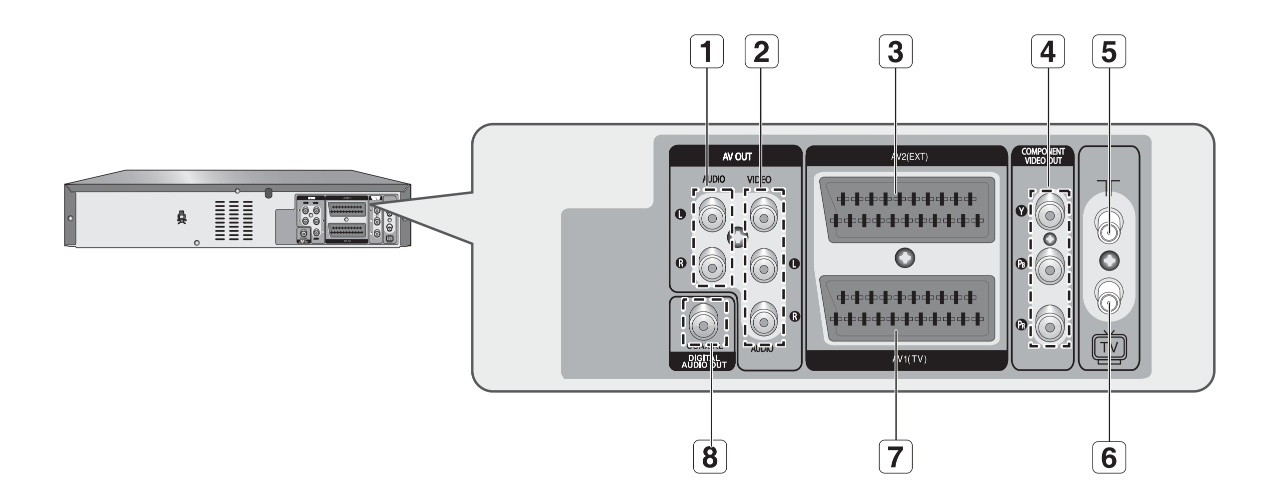


Panel frontal (DVD-VR375)

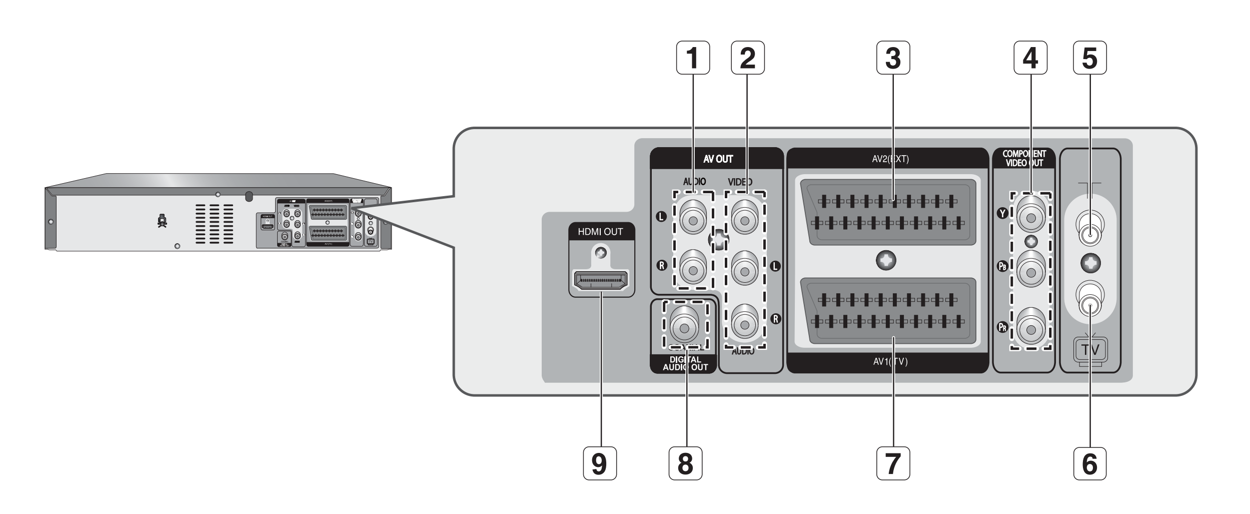


1 BOTÓN ABRIR/CERRAR DE DVD	2 PLATINA DE VÍDEO	3 BOTÓN ABRIR DE VÍDEO
4 BOTÓN PROG(∧/∨), BUSCAR / SALTAR	5 BOTÓN REPRODUCIR/PAUSA	6 BOTÓN PARAR
7 BOTÓN DE GRABACIÓN REC	8 BOTONES DUBBING	9 BOTÓN DE SELECCIÓN DVD/VÍDEO
10 PANTALLA DEL PANEL FRONTAL	11 PLATINA DE DVD	12 TERMINAL DE ENTRADA DE AUDIO (ENTRADA AV3)
13 TERMINAL DE ENTRADA DE VÍDEO (ENTRADA AV3)	14 BOTÓN DE ENCENDIDO	15 TERMINAL DE ENTRADA DE DV (sólo DVD-VR375)

Panel posterior (DVD-VR370)



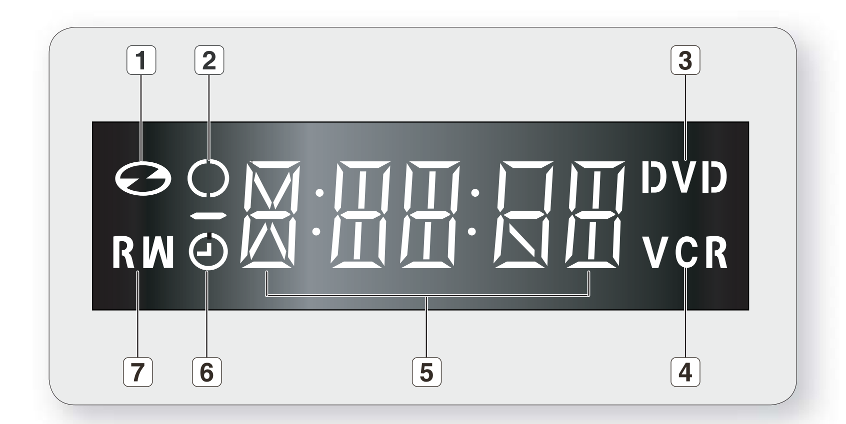
Panel posterior (DVD-VR375)



1	TERMINALES DE SALIDA DE AUDIO L, R	2	TERMINAL DE AUDIO/VIDEO (SALIDA AV)	3	AV2 (EXT) SCART
4	ENCHUFES DE COMPONENT VIDEO OUT	5	CONECTOR DE ENTRADA DE ANTENA	6	SALIDA A CONECTOR DE TV
7	AV1 (TV) ENTRADA/SALIDA DE SCART	8	DIGITAL AUDIO OUT(COAXIAL)	9	TOMA HDMI OUT (sólo DVD-VR375)

- La conexión de antena no pasa la señal de salida del Grabador de DVD y vídeo.
  Para ver la señal de salida del Grabador de DVD y vídeo, debe conectar los cables de audio/vídeo o Scart.

Front Panel Display



1	En indicador de disco	2	Indicador de barrido progresivo	3	Indicador DVD VIEW
4	Indicador de vista de vídeo	5	Indicador STATUS	6	Indicador TIMER
7	Indicador de disco multimedia				

CONEXIÓN DEL GRABADOR DE DVD Y VÍDEO AL TV CON EL CABLE RF

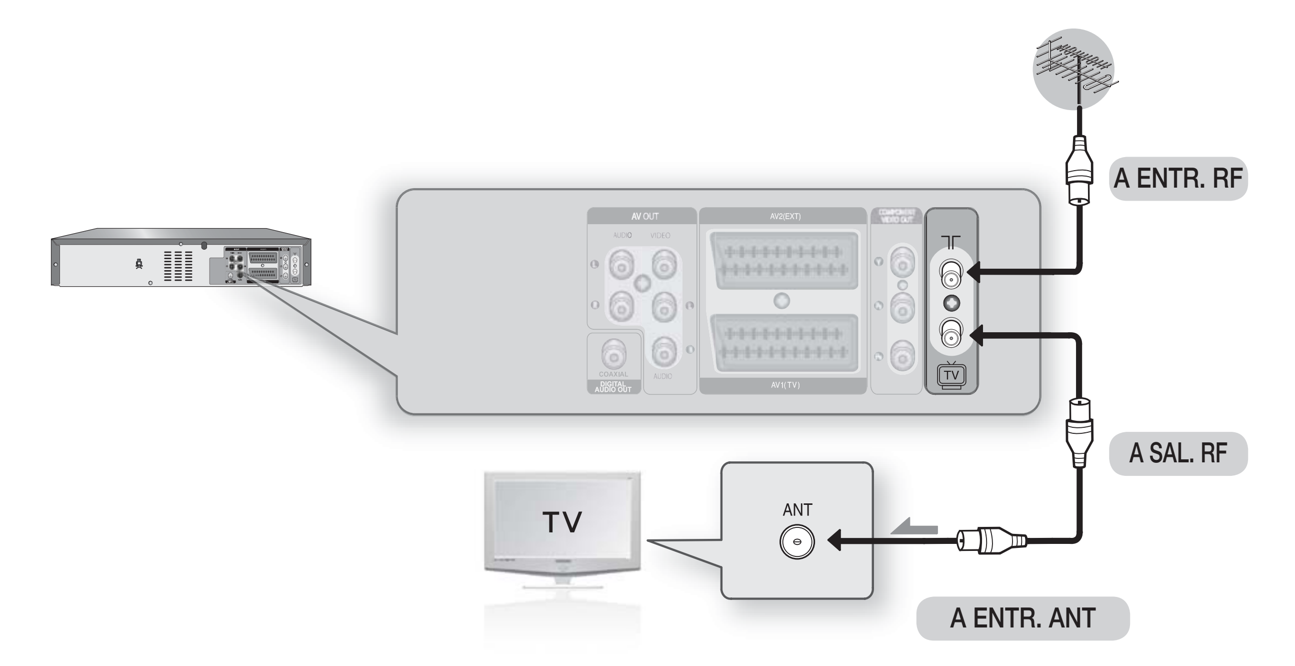


- Asegúrese de que tanto el televisor como el grabador de DVD y vídeo están apagados antes de conectar los cables.

1. Retire la antena o el cable de entrada de red del televisor.
2. Conecte este cable a la toma de antena de 75Ω que aparece marcada como ⊓⊓ en la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
3. Enchufe el cable RF que se suministra en el terminal [TV] del grabador de DVD y vídeo.
4. Enchufe el otro extremo del cable RF en el conector anteriormente utilizado para la antena del televisor.



- La conexión del cable RF de este producto sólo envía la señal del televisor.
  Debe conectar el cable Scart o los cables de audio / vídeo para ver un DVD y una cinta de vídeo desde el Grabador de DVD y vídeo.



CONEXIÓN EL CABLE SCART

Caso 1 : Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable SCART

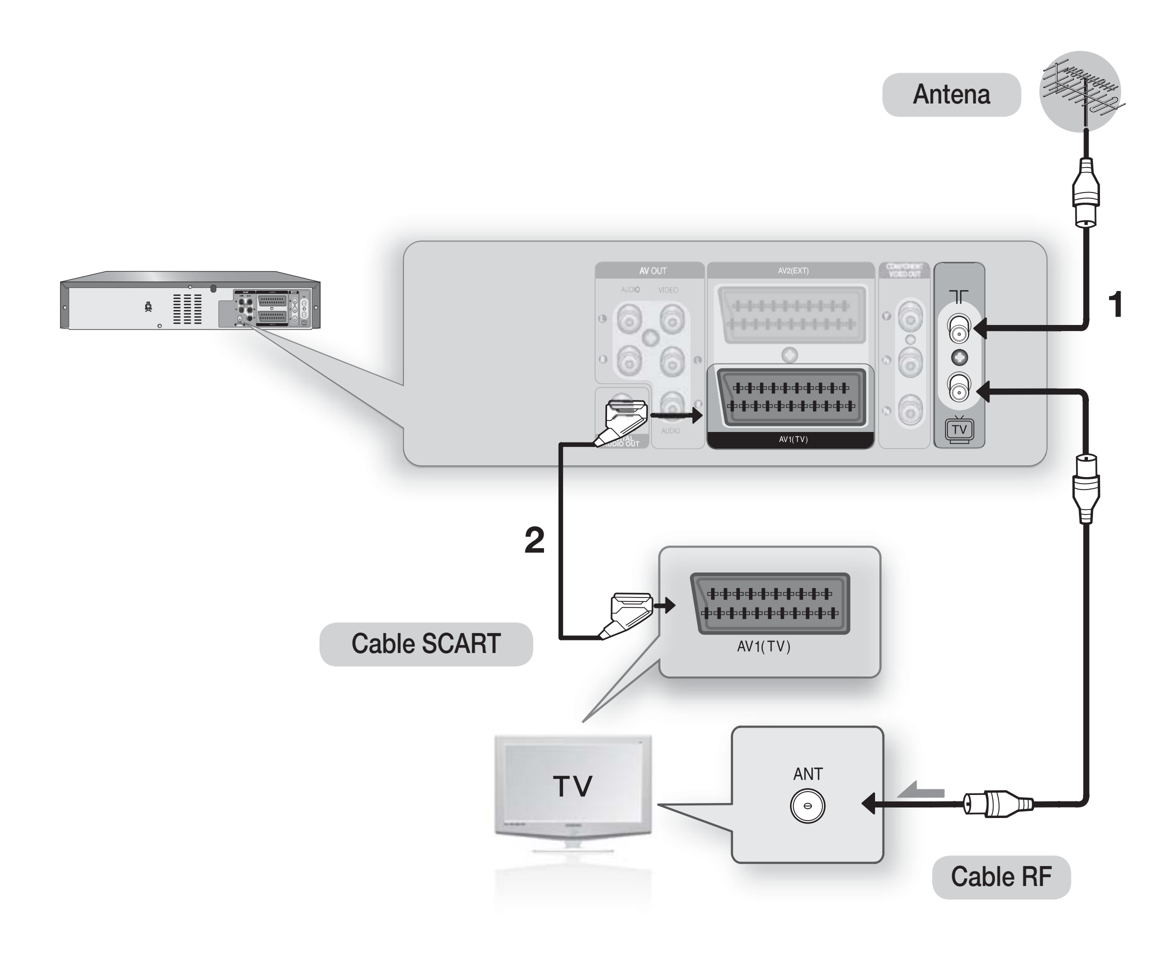
Puede conectar el grabador de DVD y vídeo al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada. Entonces:

- Obtendrá sonidos e imágenes de mejor calidad.
- Simplificará el proceso de preparación del grabador de DVD y vídeo



- Independientemente del tipo de conexión que elija, siempre debe conectar el cable RF. De lo contrario, no se verá ninguna imagen en pantalla cuando se apague el grabador de DVD y el vídeo.
- Asegúrese de que tanto el televisor como el grabador de DVD y vídeo están apagados antes de conectar los cables.

1. Conecte el cable de la antena.
2. Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 (TV) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
3. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.

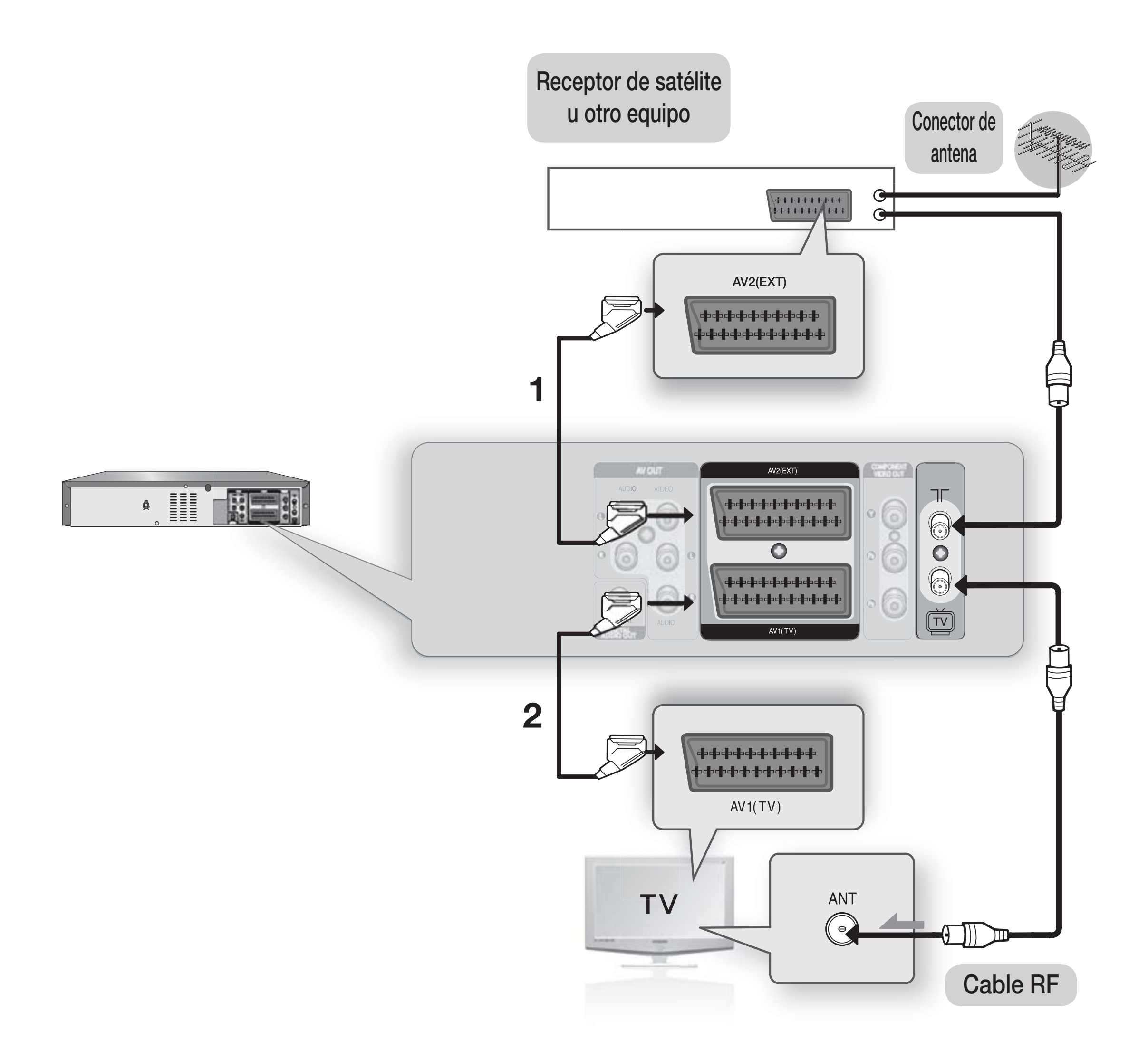


CONEXIÓN Y CONFIGURACIÓN

Caso 2 : Conexión del grabador de DVD y vídeo a un receptor de satélite o a otro equipo

Puede conectar el grabador de DVD y vídeo a un receptor de satélite o a otro grabador de DVD y vídeo utilizando el cable SCART si las salidas apropiadas están disponibles en el equipo elegido.

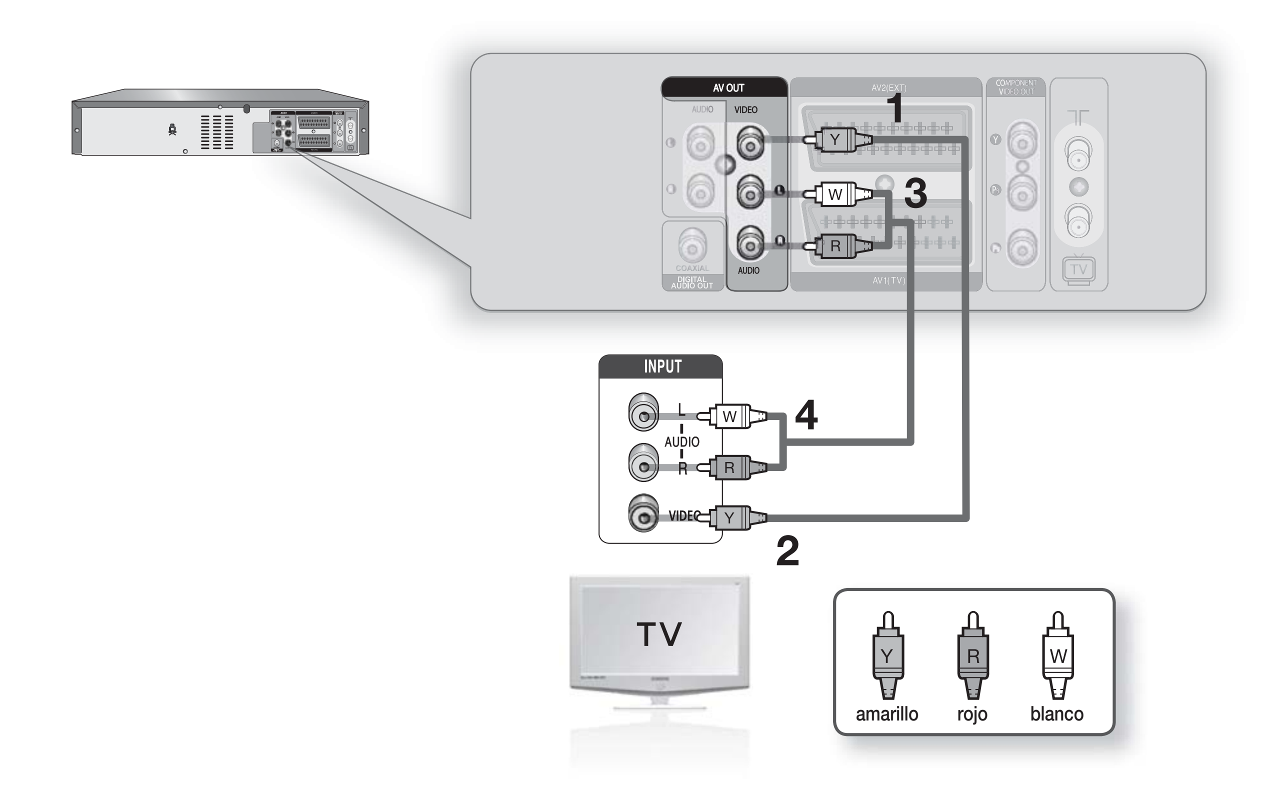
1. **AV2 IN (EXT): mediante un cable Scart de 21 patillas**
   Enchufe el cable SCART con el receptor de satélite u otro equipo al terminal AV2 (EXT) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo. Tras realizar la conexión, seleccione la fuente pulsando el botón **INPUT SEL.** de las fuentes de entrada de AV2.
2. **AV1(TV): mediante un cable Scart de 21 patillas**
   Conecte el extremo del cable SCART a la toma AV1 (TV) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.



CONEXIÓN DEL CABLE DE AUDIO / VÍDEO

Puede conectar el grabador de DVD y vídeo al televisor utilizando el cable de audio / vídeo si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

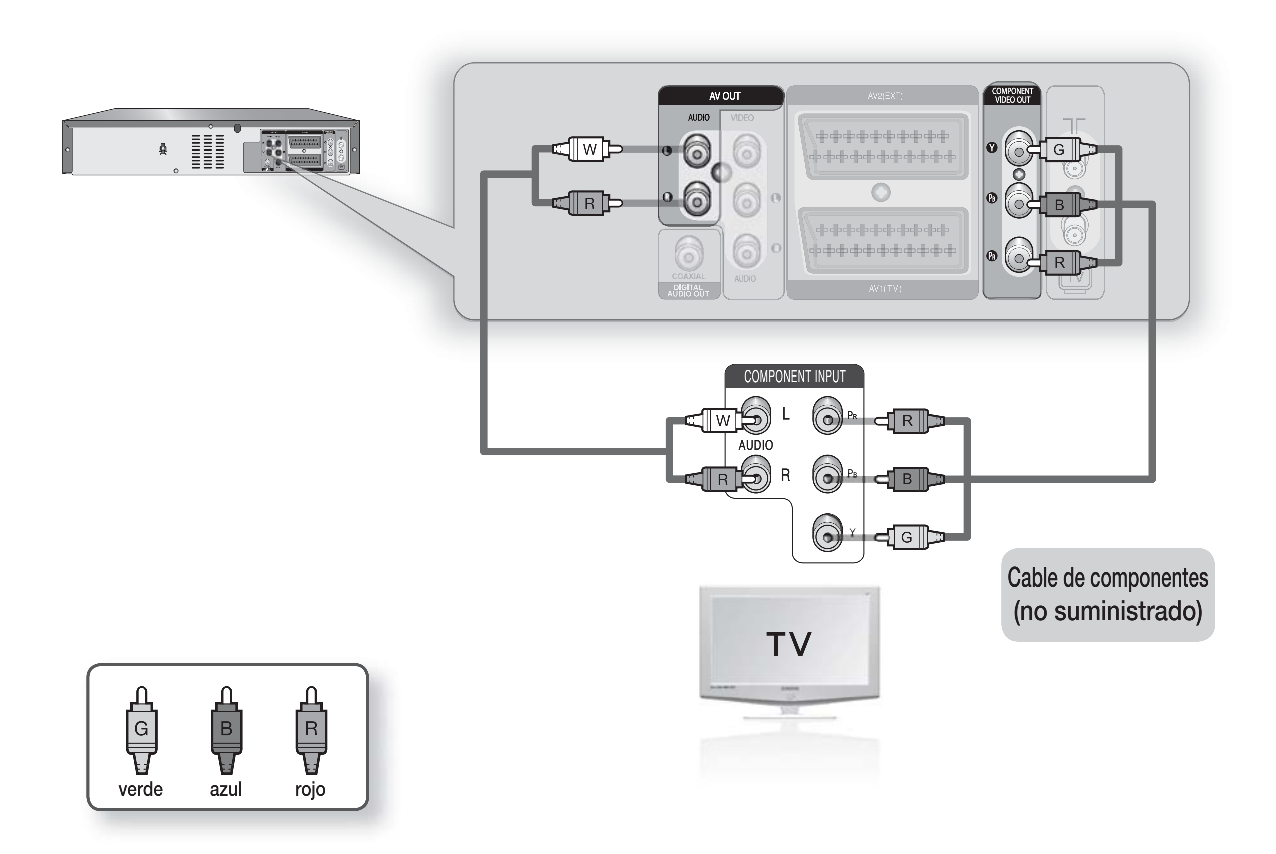
1. Conecte un extremo del cable de vídeo al terminal de salida **VIDEO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
2. Enchufe el otro extremo del cable de vídeo al conector de entrada apropiado del televisor.
3. Conecte un extremo de los cables de audio suministrados a los terminales de salida **AUDIO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
   • Tenga cuidado y respete los colores de los canales superior e inferior.
4. Enchufe el otro extremo de los cables de audio a los conectores de entrada apropiados del televisor.



CONEXIÓN DEL CABLE DE VÍDEO COMPONENTE

Disfrutará de imágenes precisas de reproducción en color de gran calidad. El vídeo de componentes separa la imagen en señales en blanco y negro (Y), azul (PB), rojo (PR) para presentar imágenes más claras y nítidas.

1. Conecte los cables de vídeo componente entre los terminales **COMPONENT VIDEO OUT** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo y los terminales **COMPONENT VIDEO INPUT** de la part6e posterior del TV.
2. Conecte los cables de audio entre los terminales de salida de audio de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo y los terminales **AUDIO IN** de la parte posterior del TV.
   - Tenga cuidado y respete los colores de los canales superior e inferior.
   - Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de Componente del grabador de DVD y vídeo en la pantalla del TV.





- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Es decir, las tomas de salida componente Y, PB, PR del grabador de DVD y vídeo deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV. De lo contrario, aparecerán imágenes en color azul o rojo en la pantalla del TV.
- Los usuarios deben tener en cuenta que to todos los televisores de alta definición son totalmente compatibles con este producto y pueden causar interferencias en la imagen. En caso de problemas de imagen en barrido progresivo, se recomienda cambiar la conexión a la salida con definición estándar. Si tiene dudas sobre la compatibilidad del TV Samsung con este grabador de DVD y vídeo, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.

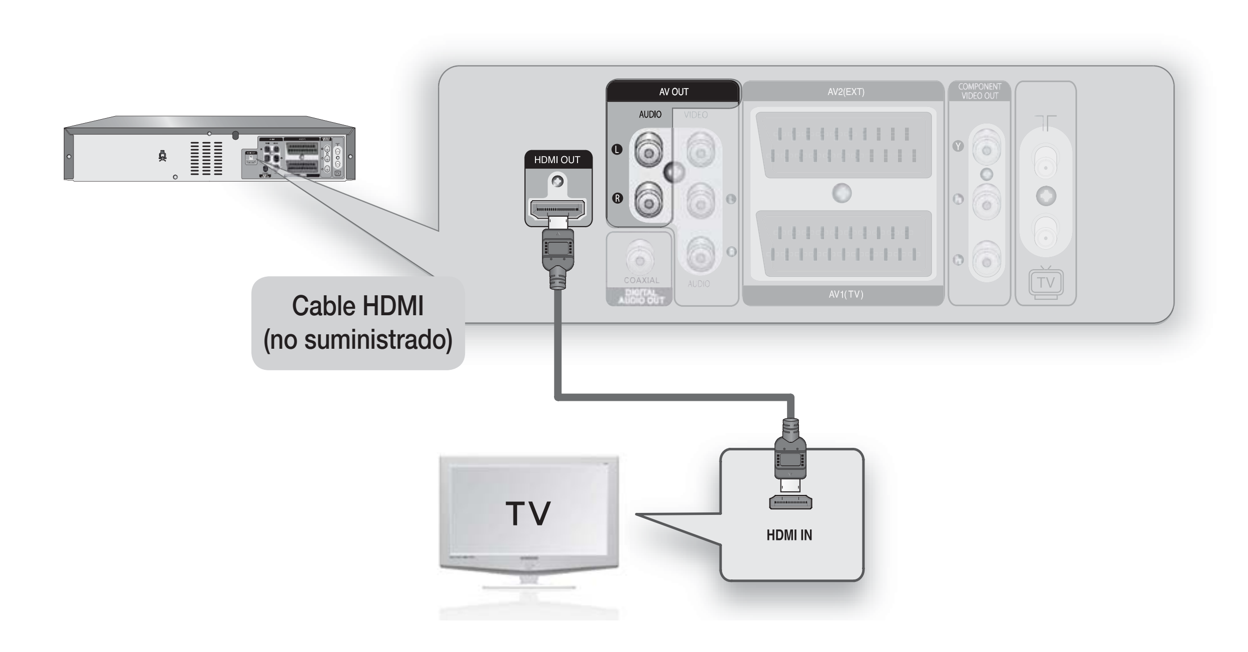
- Consulte el Manual del usuario del TV para averiguar si su TV admite el Barrido progresivo.
  Si acepta el Barrido progresivo, siga el Manual del usuario del TV en relación con la configuración del Barrido progresivo en el sistema de menús del TV.
- Dependiendo del TV, el método de conexión puede diferir al de la ilustración anterior.
- "Qué es el barrido progresivo?"
  El barrido progresivo tiene el doble de líneas de barrido que el método de salida de interlazado.
  El método de barrido progresivo puede proporcionar una calidad de imagen mejor y más clara.
- Debe conectar el grabador de DVD y vídeo al componente o componentes antes de utilizar la función de Barrido progresivo.
- Los terminales de componente no producirán resoluciones de vídeo por encima de 576p.
  Para ver 720p y 1080i y 1080p, conecte el grabador de DVD y vídeo al TV con el cable de HDMI.(sólo DVD-VR375)

CONEXIÓN DEL HDMI/DVI A UN TV (SÓLO DVD-VR375)

Si el TV tiene una entrada HDMI/DVI, conecte el cable HDMI/DVI al TV. Disfrutará de la mejor calidad en imágenes y sonido.

Caso 1 : Conexión a un TV con toma HDMI

- Con un cable de HDMI-DVI, conecte la toma **HDMI OUT** de la parte trasera del grabador de DVD y vídeo a la toma **HDMI IN** del TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de HDMI del grabador de DVD y vídeo en la pantalla del TV.



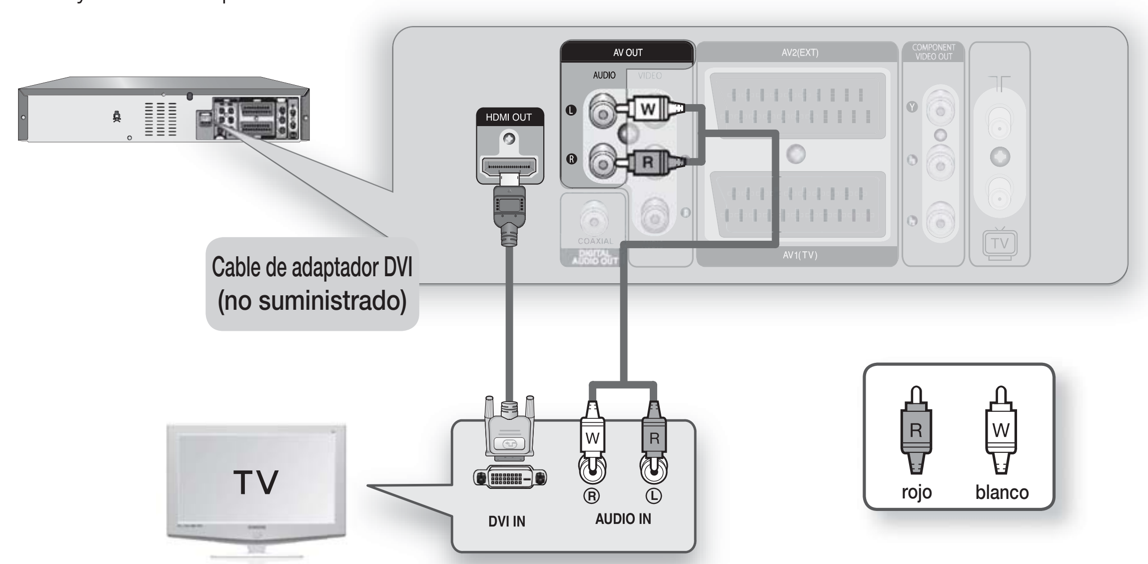


- Si el Grabador de DVD y vídeo está conectado al televisor en el modo de salida HDMI 1080p, debe utilizar el cable HDMI de alta velocidad (categoría 2)

conexión y configuración

Caso 2 : Conexión a un TV con toma DVI

- Con un cable de adaptador de DVI, conecte el terminal **HDMI OUT** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo al terminal **DVI IN** del TV.
- Con los cables de audio, conecte las tomas **AUDIO (rojo y blanco) OUT** de la parte trasera del grabador de DVD y vídeo a las tomas **AUDIO (rojo y blanco) IN** del TV. Encienda el Grabador de DVD y vídeo y el TV.
- Pulse el selector de entrada del mando a distancia del TV hasta que aparezca la señal de DVI del grabador de DVD y vídeo en la pantalla del TV.





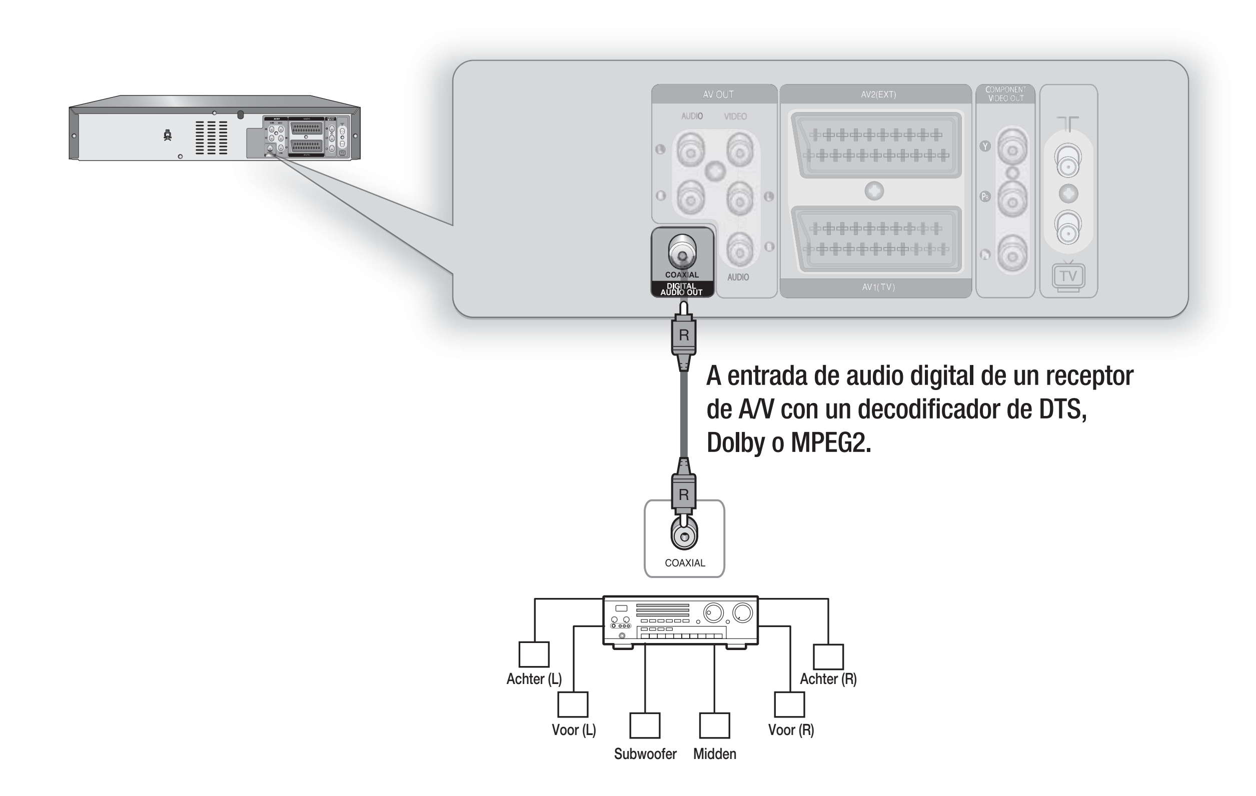
- Dependiendo del dispositivo HDMI (TV/Receptor de HDMI) que utilice, es posible que no admita audio.Si el TV no admite Dolby digital/DTS, la salida de audio no está disponible al definir la salida digital como "Bitstream" o seleccione DTS On (DTS activado) en el menú de configuración de audio. En este caso, defina la salida de audio digital en PCM o DTS off (DTS des.).
- Si conecta un TV Samsung a un Grabador de DVD y vídeo utilizando un cable HDMI, puede controlar fácilmente el Grabador de DVD y vídeo utilizando el mando a distancia del TV. (Esto sólo está disponible con TV Sam-Sung que admitan Anynet+(HDMI-CEC).) (Consulte las páginas 39~40)
- Compruebe el logotipo Anynet+. (Si el TV tiene un logotipo Anynet+, admite la función Anynet+.)

- Para cambiar la resolución de salida de HDMI, consulte las páginas 33.
- **HDMI – Interfaz multimedia de alta definición (del inglés High Definition Multimedia Interface)**
  HDMI es una interfaz que permite la transmisión digital de datos de vídeo y audio con un conector único. Debido a que HDMI está basado en DVI, es completamente compatible con DVI. La única diferencia entre HDMI y DVI es que HDMI admite audio multicanal. Con HDMI, el Grabador de DVD y vídeo transmite una señal de vídeo y audio digital y muestra una imagen viva en TV con un terminal de entrada de HDMI.
- **Descripción de conexión de HDMI**
  Conector de HDMI: tanto datos de vídeo como datos de audio digitales sin comprimir (LPCM o datos de flujo de bits).
  - Aunque el Grabador de DVD y vídeo utiliza un cable HDMI, el Grabador de DVD y vídeo sólo genera una señal digital pura en el TV.
  - Si el TV no admite HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto), aparecen interferencias en pantalla.
- **¿Por qué Samsung utiliza HDMI?**
  Los TV analógicos requieren de una señal de vídeo/audio analógica. Sin embargo, al reproducir un DVD, los datos que se transmiten al TV son digitales. Por tanto, se necesita un conversor de digital en analógico (en el grabador de DVD y vídeo) o un conversor de analógico en digital (en el TV). Durante esta conversión, la calidad de imagen se degrada debido a interferencias y pérdida de señal. La tecnología HDMI es superior porque no requiere ninguna conversión de D/A y es una señal digital pura del Grabador de DVD y vídeo al TV.
- **¿Qué es HDCP?**
  HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto, del inglés High-bandwidth Digital Content Protection) es un sistema de protección de contenido de DVD que se genera a través de HDMI que impide la realización de copias. Proporciona un enlace digital seguro entre una fuente de vídeo (PC, DVD, etc.) y un dispositivo de visualización (TV, proyector, etc.). El contenido se codifica en el dispositivo de origen para evitar la realización de copias no autorizadas.

CONEXIONES DEL RECEPTOR DE A/V

Para aprovechar completamente la experiencia de cine en casa que ofrece el DVD, puede conectar el grabador de DVD y vídeo a un sistema completo de sonido Surround, incluido el receptor de A/V y seis altavoces de sonido Surround.
Si el receptor de A/V está equipado con un descodificador de Dolby Digital, tiene la opción de derivar el descodificador de Dolby Digital incorporado del grabador de DVD y vídeo.
Utilice la conexión de salida de audio digital que se muestra a continuación.
Para disfrutar de sonido Dolby digital o DTS, debe configurar los ajustes de audio (consulte la página 35)

1. Conecte los cables de Digital Audio Out / coaxial desde los terminales de salida de audio digital del panel posterior del grabador de DVD y vídeo a sus terminales de entrada de audio digital correspondientes del receptor de A/V:

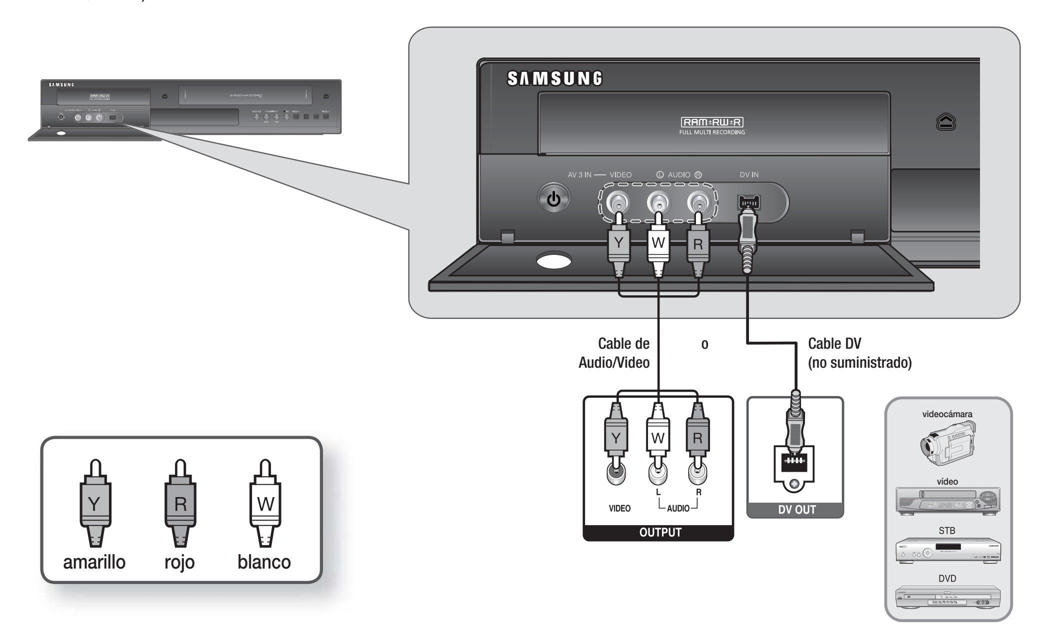


CONEXIÓN A DISPOSITIVOS EXTERNOS

Caso 1 : Conexión de dispositivos externos a las tomas AV3

Puede conectar otro equipo de audio/vídeo al grabador de DVD y vídeo si están disponibles las salidas apropiadas en el equipo elegido.

1. Conecte un extremo del cable de vídeo al terminal de entrada **VIDEO** de la parte frontal del grabador de DVD y vídeo.
2. Enchufe el otro extremo del cable de vídeo en el conector de salida apropiado del otro sistema (vídeo o videocámara, etc.).
3. Conecte un extremo del cable de audio que se suministra a los terminales de entrada **AUDIO** de la parte frontal del grabador de DVD y vídeo.
   • Tenga cuidado y respete los colores de los canales izquierdo y derecho.
4. Enchufe el otro extremo del cable de audio en los conectores de salida apropiados del otro sistema (vídeo o videocámara, etc.).



Caso 2 : Conexión de un dispositivo DV a la toma DV IN (Sólo DVD-VR375)

Si el dispositivo DV tiene una toma de salida DV, conéctelo a la toma de entrada de DV del grabador de DVD y vídeo. Si la videocámara tiene un terminal de salida de DV.

• Si la videocámara tiene un terminal de salida de DV, consulte la página 60 para obtener más información.

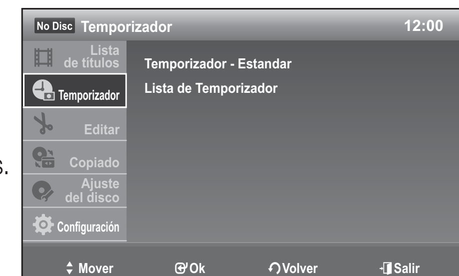


■ Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.

configuración del sistema

DESPLAZAMIENTO POR MENÚS EN PANTALLA

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el Grabador de DVD y vídeo.
Pulse el botón MENU para abrir el menú en pantalla y, a continuación, utilice los siguientes botones para desplazarse por los menús en pantalla.

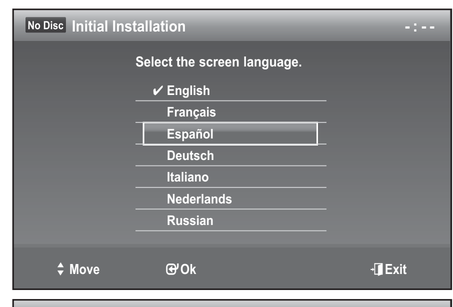


1. Botones ▲▼
   Pulse estos botones del mando a distancia para mover la barra de selección ▲▼ de forma cíclica por las opciones de menú.
2. Botón **OK**
   Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.
3. Botón **RETURN**
   Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla del menú anterior o para salir del menú en pantalla.
4. Botón **EXIT**
   Pulse este botón para salir del menú en pantalla.

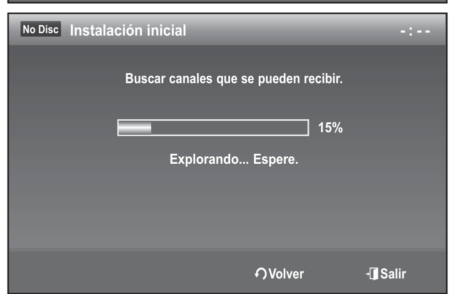
CONEXIÓN Y CONFIGURACIÓN AUTOMÁTICA

El Grabador de DVD y vídeo se configurará automáticamente cuando se enchufa por primera vez.
Las emisoras de TV y el reloj se guardarán en memoria. El proceso tarda unos minutos. El Grabador de DVD y vídeo estará listo para su utilización.

1. Conecte el cable RF como se indica en la página 20.
   - Conexión del Grabador de DVD y vídeo al televisor utilizando el cable RF y el cable Scart (o cable de audio/vídeo).
2. Enchufe el Grabador de DVD y vídeo a la toma de corriente.
   - En la pantalla del panel frontal parpadea “Auto”.
3. Inicie la configuración de la instalación inicial.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma que desee y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼◄► hasta seleccionar el país que desee y, a continuación, pulse el botón **OK**.
6. Inicie el barrido automático y, a continuación, la búsqueda de los datos del reloj.
7. Compruebe la fecha y hora.
   - Si es correcta:
     pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora.
   - Si es incorrecta:
     consulte “Ajuste del reloj” (página 31), para cambiar la fecha y hora.









PREAJUSTE DEL SINTONIZADOR

1. Con la unidad en modo de parada / sin disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Preajuste de sintonizador** y, a continuación, pulse el botón **OK**.

Preajuste automático

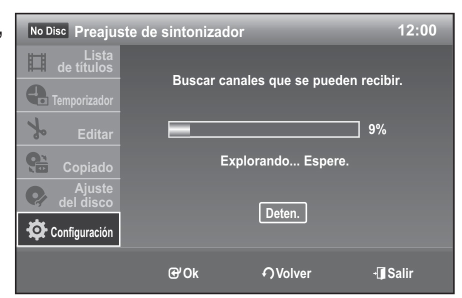
No tiene que predefinir las emisoras si ya las ha definido automáticamente (consulte Conexión y configuración automática en la página 29).
El Grabador de DVD y vídeo contiene un sintonizador incorporado que se utiliza para recibir emisiones de televisión.
Debe predefinir las emisoras recibidas a través del sintonizador.
Puede hacerse:

• Conexión y configuración automática (consulte la página 29)

• Preajuste de sintonizador

Para configurar, siga los pasos 1~3.

1. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Preajuste automático** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
2. Pulse los botones ▲▼◄ ► hasta seleccionar el país que desee y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   • Se rastrea la primera banda de frecuencia y la primera emisora que se encuentra se muestra y se almacena.
   El Grabador de DVD y vídeo busca la segunda emisora y así sucesivamente.
   • Una vez finalizado el procedimiento de búsqueda automática, el Grabador de DVD y vídeo cambia automáticamente al programa 1.




   • El número de emisoras almacenado automáticamente por el Grabador de DVD y vídeo depende del número de emisoras que haya encontrado.

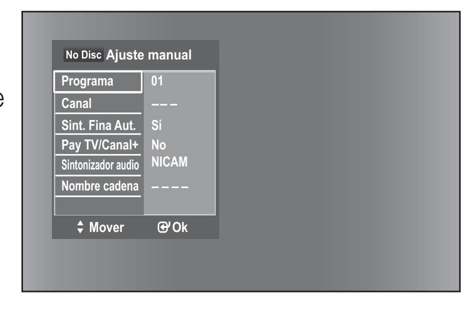
3. Si desea cancelar la búsqueda automática antes de que finalice, pulse el botón **OK**.
   • La hora y fecha se fijan automáticamente a partir de la señal de emisión. Si la señal es débil o se produce una superposición, es posible que la fecha y hora no se fijen automáticamente.
   • Una vez que finaliza el procedimiento de búsqueda automática, es posible que algunas emisoras se hayan guardado más de una vez; seleccione las emisoras que tengan la mejor recepción y borre las que ya no necesite.

Ajuste manual

Si ya ha prefijado las emisoras de forma automática, no tiene necesidad de definirlas manualmente.

Para configurar, siga los pasos 1~3.

1. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste manual** y pulse el botón **OK**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar las opciones que desee y pulse el botón **OK**.



- **Programa** : pulse de forma repetida ▲▼ para seleccionar la posición del programa (01 a 99) para el canal y pulse el botón **OK**.
- **Canal** : sintonice el canal utilizando los botones ▲▼.
- **Sint. Fina Aut.** : ajuste la sintonización del canal para obtener una imagen más clara. Si la imagen no es clara, seleccione "No" y pulse el botón **OK**. Cuando aparezca la barra de sintonización fina, pulse los botones ◄ ► para obtener una imagen más clara y, a continuación, pulse el botón **OK**.
- **Pay TV/Canal+**
- **Sintonizador audio** : ajusta los canales para emisiones NICAM. Normalmente, seleccione "NICAM". Si el sonido de la emisión NICAM no es claro, seleccione "Estándar" y, a continuación, pulse el botón **OK**.
- **Nombre cadena** : muestra el nombre de la emisora detectada automáticamente en la señal de emisión. Si no se detecta, puede editar el nombre utilizando los botones ▲▼◄ ►.

Lista de canales

Puede intercambiar o borrar el canal que desee en la lista de canales.

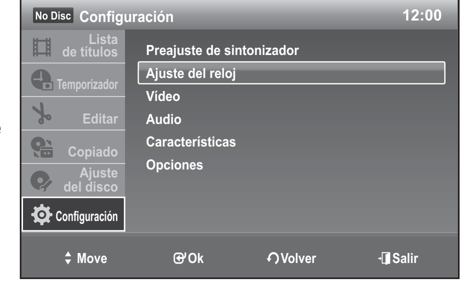
Para configurarla, siga los pasos 1~2 de la página 30.

3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Lista de canales** y pulse el botón **OK**.
   Aparece la lista de todos los canales predefinidos.
   - **Swap** : seleccione el canal que desee intercambiar pulsando el botón ▲▼ y, a continuación pulse el botón **OK**. Mueva el canal pulsando el botón ▲▼ y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   - **Suprimir** : seleccione el canal que desee borrar pulsando el botón ▲▼ y, a continuación, pulse el botón **CANCEL**.



AJUSTE DEL RELOJ

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste del reloj** y pulse el botón **OK**.



Ajuste automático

Activa la función de ajuste automático cuando un canal en su área local emite una señal de hora.
La función de ajuste automático se activa siempre que el grabador está apagado.

Para configurar, siga los pasos 1~3.

4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Ajuste automático** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
5. Seleccione **Sí** u **No** utilizando los botones▲▼ y, a continuación, pulse el botón **OK**.



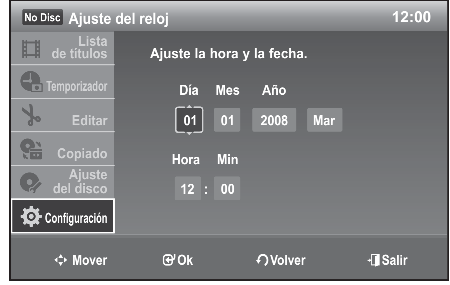
- Si el grabador no recibe ninguna señal de hora desde ninguna emisora, "Ajuste automático" vuelve automáticamente a "No" y aparece la pantalla para ajustar el reloj automáticamente. Consulte "Hora actual" en la página 32.

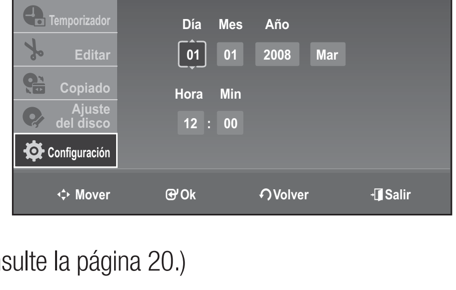


configuración del sistema

Hora actual

Para configurarla, siga los pasos del 1 al 3 de la página 31.





4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Hora Actual** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Utilice los botones ▲▼◄ ► para introducir la hora, la fecha o el año.
   Utilice los botones numéricos para introducir directamente los datos del reloj.
5. Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora.
   Si no pulsa el botón **OK**, no se guardarán.



- Debe tener el cable RF conectado para fijar el ajuste automático. (Consulte la página 20.)
- El Grabador de DVD y vídeo fija automáticamente la hora de acuerdo con la emisión de la señal horaria entre los canales PR1 y PR5. Si no necesita la función de ajuste automático, seleccione "No".

CONFIGURACIÓN DE LAS OPCIONES DE VÍDEO

Esta función permite configurar los ajustes de vídeo.
Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos tipos de discos.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Vídeo** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el menú de configuración de vídeo.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desee y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desee y pulse el botón **OK**.



- Pulse el botón **RETURN** para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **EXIT** (⊡) para salir del menú.

Tipo TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla. (Relación altura / anchura.)



- **16:9** : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.
- **4:3 Tipo buzón** : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. Aparecerán unas barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- **4:3 Explo pan** : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)

Resolución (HDMI) (sólo DVD-VR375)

El ajuste se utiliza cuando la unidad está conectada con HDMI o DVI con dispositivos de visualización (TV, monitor, etc.).

- **576p** : 720 x 576
- **720p** : 1280 x 720
- **1080i** : 1920 x 1080i
- **1080p** : 1920 x 1080p
- **Auto** : se establecerá en la resolución máxima posible que admita el televisor.
- Conecte el DVD-VR375 a su televisor a través de HDMI o DVI. Ajuste la salida del TV en HDMI o DVI.



- Si el Grabador de DVD se conecta al televisor con cables de componente (ningún cable HDMI/DVI conectado), el modo de resolución de salida cambia entre 576p/576i.
- También puede ver la salida de vídeo a través de HDMI (el vídeo se amplía a un máximo de 1080p).

Vídeo (HDMI) (sólo DVD-VR375)

Selecciona el tipo de salida desde el terminal HDMI/OUT.

- **YCbCr** : normalmente, se selecciona al conectar a un dispositivo HDMI.
- **RGB** : proporciona colores más brillantes y un negro más profundo.
  Se selecciona si los colores son débiles.





Control de imagen

Selecciona el control de la imagen para la salida de señales de vídeo desde los terminales de salida de AV.
Puede ajustar la señal de vídeo de DVD desde el grabador para obtener la calidad de imagen que desea.
Seleccione el ajuste que mejor se adapte al programa que esté viendo.

- Esta función sólo se utiliza cuando tiene los terminales de salida de vídeo (AV Out) conectados y no funciona con Componente y HDMI.
- **Dinámico 1** : produce una imagen dinámica viva aumentando el contraste y el color de la imagen.
- **Dinámico 2**: produce una imagen más dinámica que "Dinámico 1" aumentando más el contraste y el color de la imagen.
- **Estándar** : muestra la imagen estándar (función apagada).
- **Cinema1** : los colores blancos son más brillantes y los colores negros son más ricos, y aumenta el contraste del color.
- **Cinema2** : aumenta el detalle en áreas oscuras aumentando el nivel de negro.
- **Personal** : ajusta el contraste, el brillo, el color y el matiz utilizando los botones ▲▼◄►.

configuración del sistema

Salida AV1

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad a través de las conexiones de Vídeo o RGB.
Estas señales sólo se pueden seleccionar al mismo tiempo.

- **Vídeo** : la salida de vídeo está disponible conectando el terminal de componente (Y, P_B, P_R) o de Scart (AV1).
- **RGB** : la salida de vídeo RGB está disponible conectando el terminal Scart (AV1).
  Cuando defina “Salida AV1” en “RGB”, debe definir “Salida componentes” y "Progresivo" en “No”.



Salida componente

Selecciona o no las señales de vídeo de salida procedente de los terminales **COMPONENT VIDEO OUT**.

- **Sí** : genera la salida de las señales de vídeo de componentes.
  Se selecciona cuando quiera ver las señales progresivas.
- **No** : no genera la salida de ninguna señal.



- Cuando defina “Salida AV1” en “RGB”, no puede “Salida componentes” en “Sí”.
- Cuando conecte el grabador a un monitor o a un proyector sólo a través de los terminales de COMPONENT VIDEO OUT, no seleccione “No”, ya que la imagen no aparecerá.

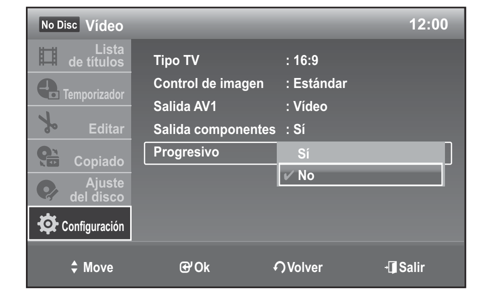


Barrido Progresivo

Esta función está disponible cuando la salida de vídeo es componente. Este ajuste le permite seleccionar el modo progresivo que desee. Para ver el ‘modo de barrido progresivo’, conecte primero el cable de componente. (Consulte la página 24.)

Asegúrese de que los cables de componente estén conectados correctamente.

- **Sí**
- **No**



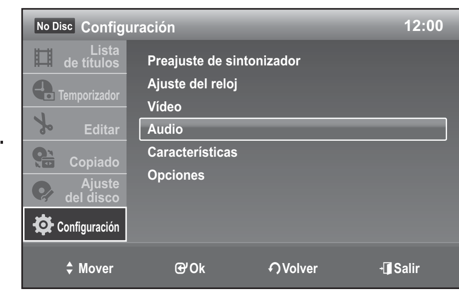


- Cuando está conectado el cable HDMI (no suministrado), no se puede seleccionar 'No'.(sólo DVD-VR375)
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el grabador se encuentra en modo de parada.

CONFIGURACIÓN DE LAS OPCIONES DE AUDIO

Esta función permite configurar las opciones de audio.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de audio que desee y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desee y pulse el botón **OK**.





- Pulse el botón **RETURN** para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **EXIT** (⊡) para salir del menú.

Salida digital

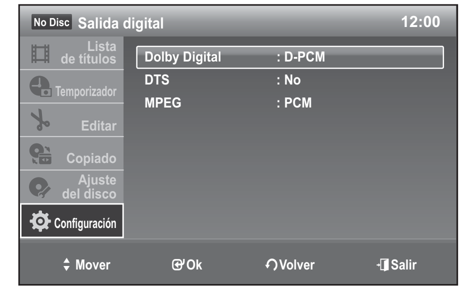
Selecciona las opciones de audio para la salida de señales desde DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL).

Las opciones de configuración siguientes cambian el método de generar la salida de señales de audio cuando se conecta un componente como un amplificador (receptor) con un terminal de entrada digital. Para obtener detalles de conexión, consulte "Conexiones del receptor de AV" en la página 27.





- Si conecta un componente que no acepta la señal de audio seleccionada, se producirá un ruido fuerte (o no se producirá sonido) en los altavoces y puede afectar al oído o causar daños en los altavoces.



Dolby Digital (sólo DVD)

Selecciona el tipo de señal de Dolby Digital.

- **D-PCM** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio que no tenga un decodificador de Dolby Digital integrado.
- **Dolby Digital** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio con un decodificador de Dolby Digital integrado.

DTS (sólo VÍDEO DVD)

Selecciona si generar o no la salida de señales de DTS.

- **Sí** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio con un decodificador de DTS integrado.
- **No** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio sin un decodificador de DTS integrado.

MPEG (sólo VÍDEO DVD)

Selecciona el tipo de señal de audio MPEG.

- **PCM** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio sin un decodificador de MPEG integrado. Si reproduce pistas de sonido de audio MPEG, el grabador genera la salida de señales estéreo.
- **MPEG** : se selecciona cuando el grabador está conectado a un componente de audio con un decodificador de MPEG integrado.

configuración del sistema

Mezcla descendente (sólo DVD)

Cambia el método para mezclar en dos canales cuando se reproduce un DVD que tiene elementos de sonido traseros (canales) o se graba en formato Dolby Digital.

- **Dolby Surround** : se selecciona para disfrutar de DVD multicanal en dos canales.
- **Normal** : las señales de audio multicanal se mezclan en dos canales para utilizarse con el estéreo.





- para disfrutar del efecto Surround de Dolby Digital, apague los ajustes de Surround de este grabador.

Audio DRC (Control de alcance dinámico) (sólo DVD)

Hace que el sonido sea más claro cuando se baja el sonido al reproducir un DVD en conformidad con Audio DRC.

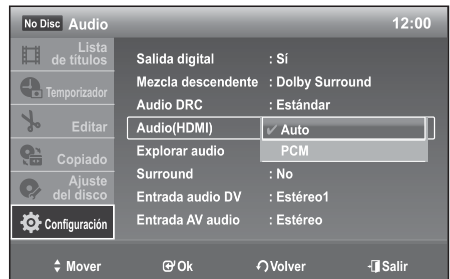
- **Estándar** : ajuste normal
- **TV** : aclara los sonidos bajos incluso aunque baje el volumen.
- **Gama Amplia** : proporciona la sensación de estar en una actuación en directo.



Audio (HDMI) (sólo DVD-VR375)

Selecciona el método de salida desde el terminal HDMI OUT.

- **Auto**: ajuste normal. Genera la salida de señales de audio de acuerdo con el estado del dispositivo HDMI conectado. Si el terminal HDMI OUT está conectado al equipo no es compatible con Dolby Digital, PCM será la salida automática, incluso cuando se seleccione "Dolby Digital".
- **PCM** : convierte todas las señales de audio en PCM lineal.



Explorar audio (sólo DVD)

- **Sí** : genera la salida de señales de audio durante el avance rápido FF1 de un disco DVD con pistas de sonido Dolby Digital.
- **No** : apaga la función. No se produce ninguna salida de sonido durante el avance rápido FF1.



- El sonido se interrumpirá durante el audio de barrido.
- Si el formato de audio es LPCM, esta función no se admite.



Surround

Activa la función Surround para crear los altavoces traseros virtuales desde un televisor estéreo o dos altavoces frontales separados.

- **No** : ningún efecto Surround
- **Surround 1** : crea un conjunto de altavoces Surround virtuales.
- **Surround 2** : crea dos conjuntos de altavoces Surround virtuales.
- **Surround 3** : crea tres conjuntos de altavoces Surround virtuales.





- Cuando la señal de reproducción no contiene señales de audio Surround, no se oirán los efectos del Surround.
- Cuando seleccione uno de los modos Surround, apague los ajustes de Surround del televisor o el amplificador (receptor) conectados.

Entrada audio DV (sólo DVDVR375)

- **Estéreo 1** : sólo graba el sonido original. Normalmente se selecciona al duplicar una cinta con formato DV.
- **Estéreo 2** : sólo graba audio adicional.
- **Mezcla** : graba el sonido original y los sonidos adicionales.



- Seleccione “Stereo 2” (Estéreo 2) o “Mix” (Mezcla) si ha añadido un segundo canal de audio al grabar con la videocámara digital.



Entrada AV audio

Al grabar desde el equipo conectado a los terminales de entrada de AV en un disco DVD en este grabador, seleccione el audio de entrada AV.

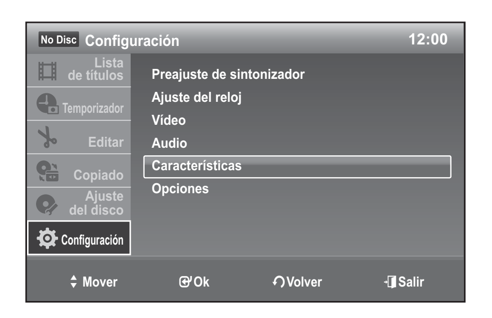
- **Estéreo** : sólo graba sonido estéreo.
- **Bilingüe** : puede grabar audio desde dos fuentes diferentes en los canales izquierdo y derecho con DVD-RW/(modo VR) y DVD-R/(modo VR). Puede seleccionar la pista de sonido principal (izquierda) o secundaria (derecha) al reproducir. Consulte el botón **AUDIO**. (Consulte la página 50.)



CONFIGURACIÓN DE FUNCIONES

Esta función permite configurar el ajuste Features (Funciones).

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Características** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar las opciones de las funciones y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK**.



configuración del sistema

Capítulo automático de DVD

Un DVD-Video se compone de títulos y capítulos. Cuando graba un programa, crea un título.
Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.
Una grabación (un título) se divide automáticamente en capítulos insertando marcas de capítulo a intervalos especificados.
Las marcas se insertan mientras se realiza la grabación.





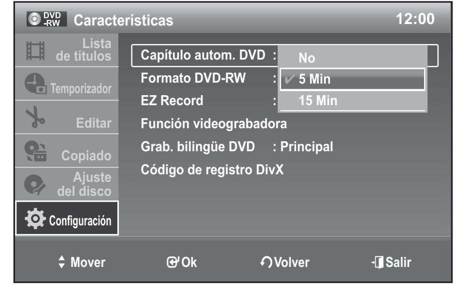


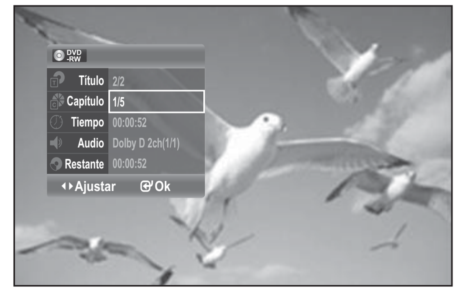


Sólo DVD-VR375

1. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Capítulo autom. DVD** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **No**, **5 Min.** o **15 Min.** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   - **No** : no se inserta ninguna marca de capítulo.
   - **5 Min** : inserta marcas de capítulo en intervalos de 5 minutos aproximadamente.
   - **15 Min**: inserta marcas de capítulo en intervalos de 15 minutos aproximadamente.

   Pulse el botón **EXIT** para salir del menú.
3. Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. (Consulte la página 58 sobre cómo establecer el modo de grabación.)
4. Pulse el botón **STOP** para detener la grabación.
5. Durante la reproducción, puede comprobar los capítulos creados pulsando el botón **ANYKEY**.







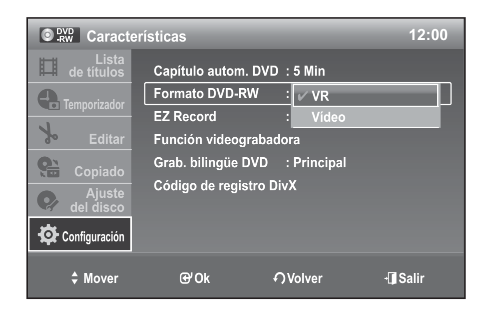
- Puede crear hasta 99 capítulos.

Formato DVD-RW

Al insertar un disco DVD-RW sin utilizar, puede seleccionar un formato de grabación (modo VR o modo Vídeo) de acuerdo con sus necesidades (consulte la página 58).

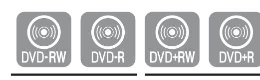


- **VR** : formatea automáticamente el disco en modo VR.
- **Vídeo** : formatea automáticamente el disco en modo Vídeo.



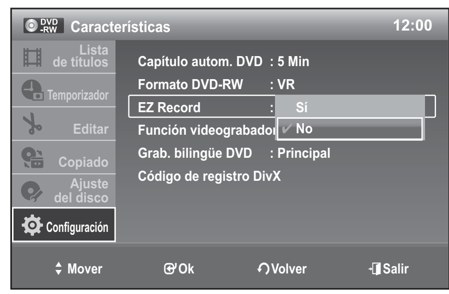
EZ Record

Esta función le permite finalizar automáticamente un disco.

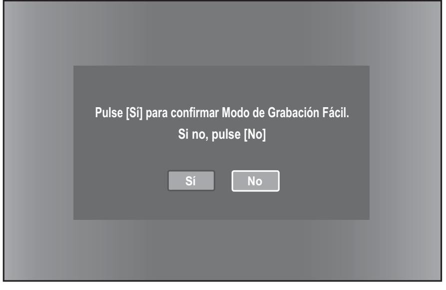


(Modo V) Sólo DVD-VR375

1. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **EZ Record** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
   Pulse el botón **EXIT** para salir del menú.
   Puede ejecutar EZ Record utilizando el botón **EZ REC MODE** del mando a distancia.
3. Inserte un disco.
   Si el disco es un DVD-RW nuevo, se inicializará automáticamente en el modo V.
4. Pulse el botón **REC** (●).
5. La función EZ Record finalizará automáticamente el disco en las siguientes condiciones.
   - Cuando pulse el botón **ABRIR/CERRAR** del Grabador de DVD y vídeo tras grabar en al menos el 30% del disco. La bandeja se abrirá después de haber finalizado el disco.
   - La función anterior sólo está disponible cuando se inserta un disco DVD-RW(V)/-R(V)/+R.



(Utilización del menú de configuración)



(Utilización del botón EZ REC MODE del mando a distancia)



- Si la desactiva, debe finalizar manualmente el disco en el menú Disc Setting (Ajuste de disco). (Consulte la página 79.)
- La longitud de la grabación es diferente según el modo de grabación. (Consulte la página 58.)
- Cuando EZ Record se define en 'Sí', un disco DVD-RW se formateará automáticamente en modo V, incluso aunque seleccione el modo VR en la opción Format DVD-RW (Formatear DVD-RW).

Anynet+(HDMI-CEC) (sólo DVD-VR375)

Anynet+ es una función que se utiliza para controlar el grabador utilizando el mando a distancia de un televisor Samsung, conectando el Grabador de DVD y vídeo en un TV SAMSUNG utilizando un cable HDMI. (Consulte las páginas 25 y 26.) (Sólo disponible con televisores SAMSUNG que admitan Anynet+.)

1. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Anynet+ (HDMI CEC)** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerán las opciones de Anynet+(HDMI CEC).
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.

Para utilizar Anynet+(HDMI CEC)

1. Conecte el Grabador de DVD y vídeo al TV utilizando el cable HDMI. (Consulte las páginas 25 y 26.)
2. Defina Anynet+(HDMI CEC) en “Sí” en el Grabador de DVD y vídeo. (Véase anteriormente.)
3. Defina la función Anynet+ en el televisor. (Consulte el manual de instrucciones del televisor para obtener información adicional.)

- Puede controlar el Grabador de DVD y video utilizando el mando a distancia del TV. (Los botones del televisor se pueden utilizar para controlar el Grabador de DVD y vídeo: , , , , , , y los botones , ~ botón 0~9)
- Cuando pulse el botón **Anynet+** en el mando a distancia del televisor, aparecerá en la parte derecha de la OSD.
  - **Seleccionar dispositivo** : esta opción se utiliza para seleccionar el dispositivo.
  - **Grabar** : utilice esta opción para iniciar o detener la grabación.
  - **Menú en el dispositivo** : igual que el botón **MENU** ( ) del mando a distancia del Grabador de DVD y vídeo.
  - **Funcionamiento disp.** : igual que el botón **ANYKEY** ( ) del mando a distancia del Grabador de DVD y vídeo.

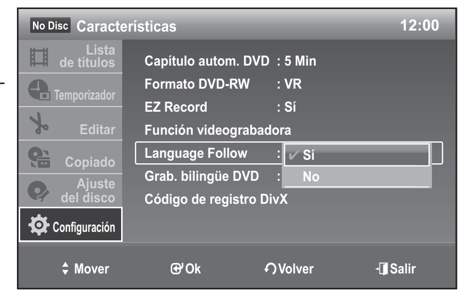


- Si se pulsa el botón de reproducción **PLAY** mientras se ve la TV, la pantalla de TV cambiará a la pantalla de reproducción.
- Si reproduce un DVD con el televisor apagado, se encenderá el TV.
- Si apaga el televisor, el Grabador de DVD y vídeo se apagará automáticamente. (Cuando el Grabador de DVD y vídeo está grabando, no se puede apagar.)
- Si cambia desde HDMI a otras fuentes (Compuesto, Componente, RF... etc.) en el televisor mientras se reproduce un disco DVD, el Grabador de DVD y vídeo detendrá la reproducción. El grabador de DVD y vídeo puede seguir reproduciendo ciertos discos dependiendo de su contenido.

Language Follow (sólo DVD-VR375)

Con esto se ajusta el idioma del menú de los dispositivos externos conectados al televisor Samsung utilizando Anynet +, de forma que coincida con el ajuste del idioma del televisor. Para activarla, Anynet+ (HDMI CEC) debe activarse.

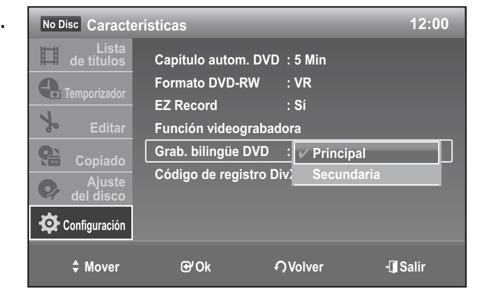
- **Sí**
- **No**



Grab. bilingüe DVD

Seleccione el sonido que se va a grabar en el disco.
Este ajuste no es necesario al grabar en DVD-RW (modo VR) que graban tanto los sonidos principal como secundario.

- **Principal** : graba el sonido principal para programas bilingües.
- **Secundaria** : graba el sonido secundarios para programas bilingües.



Código de registro DivX

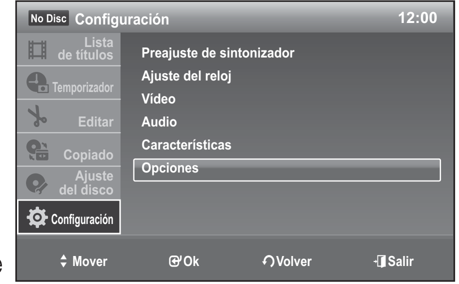
Utilice el código de registro para registrar este Grabador de DVD y vídeo con el formato DivX Video On Demand. Para más información, visite www.divx.com/vod.



CONFIGURACIÓN DE LAS OPCIONES

Esta función permite configurar los ajustes de Options (Opciones).

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Opciones** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar las opciones que desee y pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desee y pulse el botón **OK**.



Idioma

Si define de antemano las opciones de idioma, aparecerán automáticamente siempre que vea una película.

1. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Idioma** y pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el menú de configuración del idioma.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma que desee y pulse el botón **OK**.
   - **Menu pantalla** : para el menú en pantalla del Grabador de DVD y vídeo.
   - **Menú del disco** : para el menú del disco incluido en el propio disco.
   - **Audio** : para el idioma de audio del disco.
   - **Subtítulos** : para los subtítulos del disco.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el idioma que desee y pulse el botón **OK**.

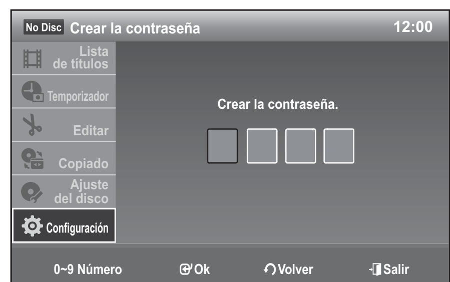
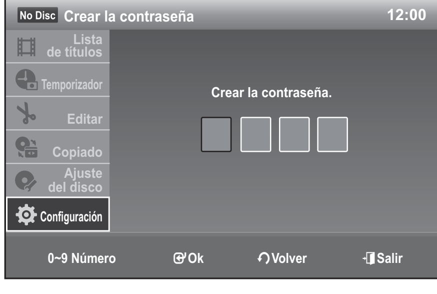


- Si el idioma seleccionado no está grabado en el disco, se seleccionará el idioma original pregrabado.

Configuración del Control Paterno

La función de control paterno está disponible junto con los DVD que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a controlar los tipos de DVD que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.

1. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Paterno** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Cuando utilice el Grabador de DVD y vídeo por primera vez, aparecerá el mensaje “Crear la contraseña.”.
2. Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos del mando a distancia.
   Aparecerá el mensaje “Confirme la contraseña.”. Vuelva a introducirla.



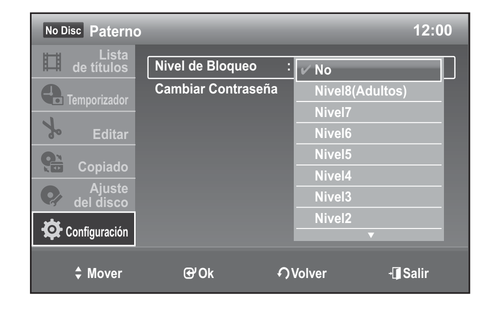
- Pulse el botón **RETURN** para volver al menú anterior.
  Pulse el botón **EXIT** (⊕) para salir del menú.

Si olvida la contraseña

1. Retire el disco.
2. Mantenga pulsado el botón **PROG** (∨/∧) del panel frontal durante 10 segundos o más.
   La bandeja se abre y la contraseña vuelve a su ajuste de fábrica.
   Consulte la sección siguiente para crear una nueva contraseña.

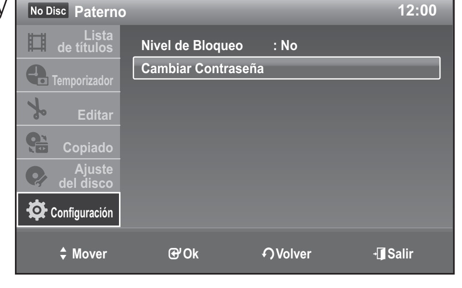
Configuración del nivel de calificación

1. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nivel de Bloqueo** y pulse el botón **OK**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el **Nivel de Bloqueo** que desee y pulse el botón **OK**.
   Por ejemplo, si selecciona hasta **Nivel 6**, los discos que contengan el **Nivel 7** u **8** no se reproducirán.
   Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.



Cambio de la contraseña

1. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar Contraseña** y pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje 'Introduzca la contraseña'.
2. Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos del mando a distancia. Aparecerá el mensaje "Confirme la contraseña.".
3. Introduzca otra vez la nueva contraseña utilizando los botones numéricos del mando a distancia.



Panel frontal

Ajusta la iluminación de la pantalla del panel frontal.

- **Auto** : ajusta la iluminación baja cuando está apagada.
- **Brillo** : mantiene la iluminación brillante cuando está apagada.
- **Atenuador** : mantiene la iluminación baja independientemente de si está apagado o no.
- **No** : apaga la iluminación cuanto está apagado.
  Mantiene la iluminación baja cuando está encendido.



Ahorro de energía

Si define la función de ahorro de energía en "Sí", el consumo de energía de esta unidad estará por debajo de 1 vatio si Panel frontal se define en "No" y por debajo de 2 vatios si Pantalla frontal se define en otros valores en modo de espera.

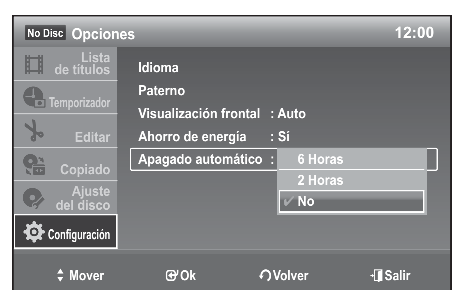
- **Sí** : Sólo sale al TV conectado las señales de entrada de antena cuando el grabador se encuentra en modo de espera.
- **No** : No se define en el modo de ahorro de energía. Normalmente, seleccione este ajuste.



- El Grabador de DVD y vídeo no funciona en modo de espera en los siguientes casos, cuando el modo Ahorro de energía se define en "Sí".
  - Las funciones de Anynet no están disponibles.
  - El panel frontal desaparece en modo de espera.

Apag. autom.

Esta función apaga automáticamente el Grabador de DVD y vídeo, si no pulsa ningún botón durante el tiempo seleccionado.



- **6 Horas** : el Grabador de DVD y vídeo se apagará automáticamente durante 6 horas a partir de la pulsación del último botón.
- **2 Horas** : el Grabador de DVD y vídeo se apagará automáticamente durante 2 horas a partir de la pulsación del último botón.
- **No** : se desactiva la desconexión automática.
- Si llega la hora de desconexión fijada con la función Apag. autom. durante una reproducción o grabación, el dispositivo seguirá funcionando hasta que termine la reproducción o la grabación.



- Si apaga y enciende el Grabador de DVD y vídeo, la opción volverá a su valor predeterminado.

Ajuste de la Función de Vídeo

Esta función permite configurar el ajuste de vídeo.

1. Con la unidad en modo de parada / No Disco, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Características** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Función videograbadora** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
5. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desee y pulse el botón **OK**.
6. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desee y pulse el botón **OK**.

Longitud de cinta

Esta información generalmente aparece impresa en la caja de la cinta. El menú pasa de forma cíclica por: E180, E240, E260, E300. Una vez definido el tipo de casete, el vídeo puede mostrar la cantidad de tiempo restante en la cinta cuando pulse el botón **INFO**.



Reproducción automática

Si quiere reproducir automáticamente las cintas de vídeo al insertarlas, active Reproducción automática.

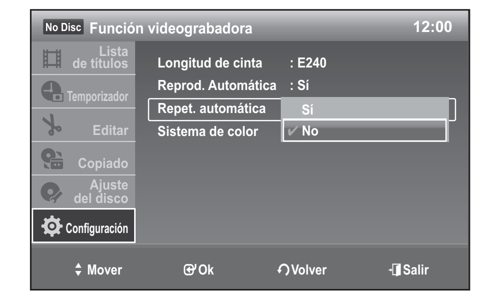
- **Sí** : el vídeo iniciará la reproducción de una cinta de vídeo de forma automática al insertarse, siempre y cuando se haya retirado la pestaña de seguridad.
- **No** : se desactiva Reproducción automática.



Repetición automática

Si define el vídeo para que reproduzca una cinta de forma repetida (a menos que se active un control de cinta: parar, avance rápido o rebobinado).

- **Sí**
- **No**



Sistema de color

Antes de grabar o reproducir una cinta, puede seleccionar el estándar del sistema que precise.

- **Auto** : al reproducir una cinta, el Grabador de DVD y vídeo selecciona automáticamente el estándar del sistema.
- **PAL** : sistema de vídeo PAL
- **B/W** : blanco y negro.

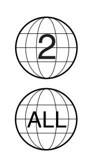


reproducción

En esta sección se presentan las funciones básicas de reproducción por tipo de disco.
Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

CÓDIG O DE REGIÓN (SÓLO DVD-VIDEO)

Tanto el grabador de DVD y vídeo como los discos tienen un código de región. Estos códigos deben concordar para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá. El número regional de este grabador de DVD y vídeo viene indicado en su panel trasero.



LOGOTIPOS DE DISCOS QUE PUEDEN REPRODUCIRSE

DOLBY DIGITAL RECORDING	dts Digital Out	DIGITAL SOUND
Dolby Digital	DTS	Audio digital

STEREO	PAL	DIVX	MP3 DIGITAL DISC PLAYBACK
Estéreo	Sistema de emisión PAL en R.U., Francia, Alemania, etc.	DivX	MP3

DISCOS QUE PUEDEN REPRODUCIRSE

Tipos de disco	Logotipo de disco	Contenido grabado	Forma del disco
DVD-VIDEO	DVD VIDEO	AUDIO VIDEO	Una cara (12pulg.)
			Doble cara (12pulg.)
			Una cara (8pulg.)
			Doble cara (8pulg.)
AUDIO-CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	AUDIO	Una cara (12pulg.)
			Una cara (8pulg.)
JPEG		Imagen JPEG	Una cara (12pulg.)
			Una cara (8pulg.)
MP3		Audio MP3	Una cara (12pulg.)
			Una cara (8pulg.)
MPEG4		Vídeo MPEG4	Una cara (12pulg.)
			Una cara (8pulg.)
DVD-RAM	DVD RAM	AUDIO VIDEO	Una capa (12pulg.) (4.7GB)
			Doble capa (12pulg.) (8.5GB)
DVD-RW	DVD RW	AUDIO VIDEO	12cm (4.7GB)
DVD-R	DVD R	AUDIO VIDEO	Una capa (12pulg.) (4.7GB)
			Doble capa (12pulg.) (8.5GB)
DVD+RW	RW DVD+ReWritable	AUDIO VIDEO	12cm (4.7GB)
DVD+R	RW DVD+R DL	AUDIO VIDEO	Una capa (12pulg.) (4.7GB)
			Doble capa (12pulg.) (8.5GB)

Discos que no pueden reproducirse

- DVD-Video con un número de región que no sea "2" o "ALL".
- Disco DVD-R de 3,9 GB de diseño personalizado (Authoring).
- Un disco DVD-RW(V)/-R(V)/+R grabado y no finalizado en el grabador de otro fabricante.
- Disco DVD-ROM/PD/MV, etc.
- VCD/SVCD/CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I
- BD, HD-DVD



- Este grabador de DVD y vídeo sólo puede funcionar con discos que sean compatibles con el estándar DVD-RAM versión 2.0.
- Es posible que la reproducción y grabación no funcionen en algunos tipos de discos o cuando se estén realizando operaciones específicas como el cambio de ángulo o el ajuste de relación de altura/anchura. En la caja se incluye información detallada sobre los discos. Consúltela en caso necesario.
- No deje que el disco se ensucie o se raye; huellas, suciedad, polvo, rayas o restos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación podrían imposibilitar el uso del disco para la grabación.
- Es posible que no se puedan reproducir discos DVD-RAM/±RW/±R en algunos reproductores de DVD dependiendo del reproductor, del disco y de las condiciones de la grabación.
- Los discos grabados con programas NTSC se pueden reproducir pero no se pueden grabar utilizando este producto.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

1. Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.
2. Introduzca el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.
3. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
   - El Grabador de DVD y vídeo no reproduce discos automáticamente tras el encendido inicial.
   - Cuando se encienda el Grabador de DVD y vídeo y exista un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en estado de parada.
   - Pulse el botón **PLAY**( ) para empezar la reproducción.
4. Pulse el botón **STOP**( ) para detener la reproducción.



- Cuando detenga la reproducción del disco, el reproductor de DVD y vídeo recuerda el lugar en el que se detuvo. Cuando pulse **PLAY** ( ) de nuevo, se reiniciará a partir de donde se detuvo. (A menos que se retire el disco o se desenchufe el grabador de DVD y vídeo, o si pulsa dos veces el botón **STOP** ( ).)



- No mueva el grabador de DVD y vídeo mientras esté reproduciendo, ya que puede causar daños en el disco.
- Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería.
- No coloque cuerpos extraños sobre la bandeja del disco ni en su interior.
- Algunas funciones pueden tener un resultado diferente o aparecer desactivadas dependiendo del tipo de disco. Si esto ocurre, consulte las instrucciones escritas en la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se atrapen los dedos con la bandeja del disco ni con el chasis de la bandeja cuando se cierre.
- Tras encender, el grabador de DVD y vídeo tarda unos segundos en estar operativo.

reproducción

USO DEL MENÚ DEL DISCO Y DE TÍTULOS

Algunos tipos de discos contienen un sistema de menús dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, capítulo, pista de audio, subtítulos, vista preliminar de películas, información sobre personajes, etc.

Disco DVD-VIDEO



Menú Disco : Pulse el botón **DISC MENU** para entrar en el menú del disco.
- Vaya al menú de configuración relacionado con la operación de reproducción.
- Puede seleccionar el idioma de audio y de subtítulos, etc. que el disco incluye.

Menú Título : Pulse el botón **TITLE MENU** para ir al menú de título del disco.
- Utilice este botón si el disco contiene más de un título.
  Es posible que algunos discos no admitan la funcionalidad de menú del título.

Disco DVD-RAM/±RW/±R








Lista de títulos
Pulse el botón **TITLE LIST**. La lista de títulos es una lista de los programas grabados anteriormente.
Si se borra un título, no podrá reproducirse nunca más.

Playlist (DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR))
Pulse el botón **PLAYLIST**. Una lista de reproducción es una lista de títulos personalizada. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirán y detendrán los títulos de la lista de reproducción. Incluso aunque se elimine la lista de reproducción, no se eliminará la grabación original.

UTILIZACIÓN DE LOS BOTONES RELACIONADOS CON LA REPRODUCCIÓN

Búsqueda en un capítulo o pista










Durante la reproducción, pulse el botón **BUSCAR** (⏪ ⏩) del mando a distancia.
Cada vez que pulse el botón **BUSCAR**, la velocidad de grabación cambiará de la siguiente forma.

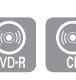
DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2 ▶▶ FF3/◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/◀◀ FR1
MPEG4	▶▶ FF1 → ▶▶ FF2 → ▶▶ FF3
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2

- Puede rastrear el programa en orden inverso.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY** (▶).



- Puede oír sonido durante la búsqueda adelante (X 2) en el DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R.
- La velocidad marcada en esta función podría ser diferente de la velocidad de reproducción real.

Salto de capítulos, títulos o marcadores

Durante la reproducción, pulse los botones **SALTAR** (⏮ ⏭) del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón SALTAR (⏮),**
  va al principio del capítulo, título o marcador.
  Si pulsa de nuevo el botón una vez en los 3 segundos siguientes vuelve al principio del capítulo, título o marcador anterior (DVD-RAM/-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón SALTAR (⏭),**
  va al capítulo o pista siguiente (DVD-RAM/-RW (modo VR)).

Reproducción a cámara lenta

En el modo de pausa, pulse el botón **BUSCAR** (⏪ ⏩) del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón BUSCAR (⏩),**
  I► Lento 3 → I► Lento 2 → I► Lento 1
- **Si pulsa el botón BUSCAR (⏪),**
  ◄I Lento 3 → ◄I Lento 2 → ◄I Lento 1
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY** (▶).



- La cámara lenta sólo puede reproducir en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Reproducción por fotogramas

En el modo de pausa, pulse los botones **F.ADV/SKIP** del mando a distancia.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo fotograma.
- Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón **PLAY** (▶).



- No se oye ningún sonido durante el modo PASO o LENTO.

Salto de 30 segundos adelante

En modo de reproducción, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para saltar 30 segundos exactos hacia adelante.

UTILIZACIÓN DEL BOTÓN ANYKEY

La función **ANYKEY** permite buscar fácilmente una escena que desee accediendo al título, capítulo, pista y tiempo. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y establecer algunas funciones incluidas Ángulo.

reproducción

Desplazamiento directo a la escena que desee







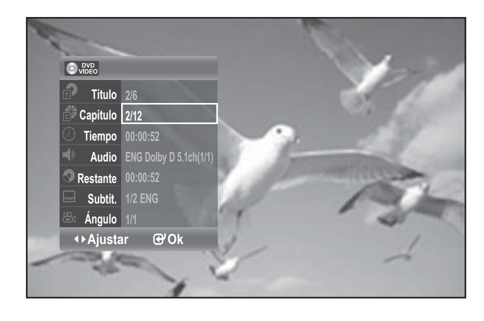






Para desplazarse a un título, capítulo o tiempo concreto, utilice esta función.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título**, **Capítulo** o **Tiempo**.
3. Pulse los botones ◄► hasta seleccionar la escena que desee. (Al realizar una búsqueda de tiempo, introduzca el tiempo de la secuencia de horas, minutos, segundos utilizando los botones numéricos.)
4. A continuación, pulse el botón **OK**.





- Es posible que no funcione con algunos discos. Cuando se inserta un disco de audio CD (CD-DA) o de MP3, según el tipo de disco, es posible que no aparezca la pantalla de información.
- La función de búsqueda de tiempo no está operativa en algunos discos.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **ANYKEY** o **RETURN**.

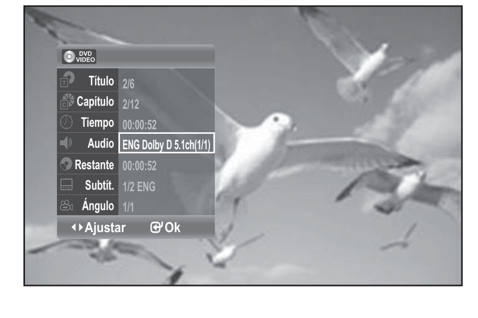
Selección del idioma del audio

Es posible que los idiomas de audio no funcionen dependiendo del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción. Puede utilizar esta función pulsando el botón **AUDIO** del mando a distancia.





1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Press the ▲▼ buttons to select **Audio**, then press the ◄► Pulse los botones ▲▼ para seleccionar Audio y pulse los botones ◄► para seleccionar el idioma del audio que desea.
3. Pulse el botón **OK**.



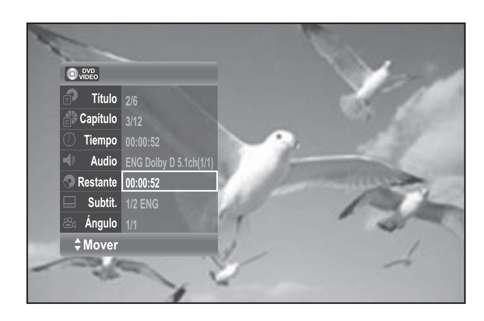


- Es posible que los idiomas de audio sean diferentes porque son específicos del disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma del audio únicamente del menú del disco.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **ANYKEY** o **RETURN**.

Restante

Puede comprobar el tiempo restante del título actual.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.



Selección del idioma de los subtítulos

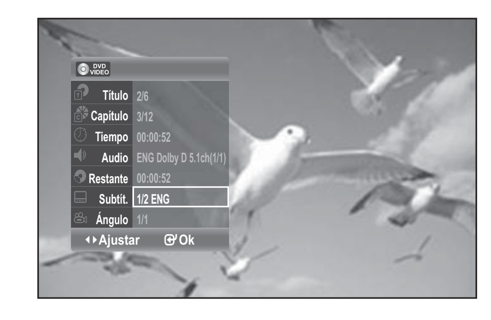




Esto permite seleccionar los idiomas disponibles en el disco para los subtítulos.
Es posible que los idiomas de los subtítulos no funcionen dependiendo del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.

Puede utilizar esta función pulsando el botón **SUBTITLE** del mando a distancia.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Subtít.** y pulse los botones ◄ ► para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.
3. Pulse el botón **OK**.





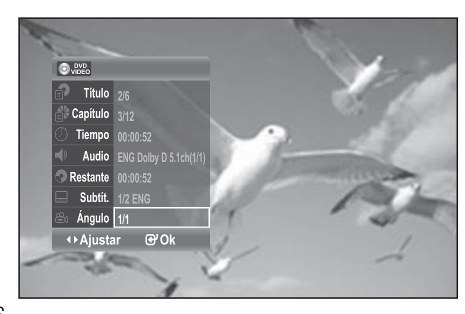
- Es posible que la pantalla de subtítulos sea diferente dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar únicamente el idioma del menú del disco.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **ANYKEY** o **RETURN**.

Selección del ángulo de la cámara



Si un DVD-VIDEO contiene varios ángulos de una escena en concreto, se puede usar la función Ángulo. Si el disco contiene varios ángulos, la marca Ángulo aparece en la pantalla.

1. Pulse el botón **ANYKEY** durante la reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ángulo** y pulse los botones ◄ ► o los botones numéricos (0~9) para seleccionar la escena del ángulo que desea.
3. Pulse el botón **OK**.

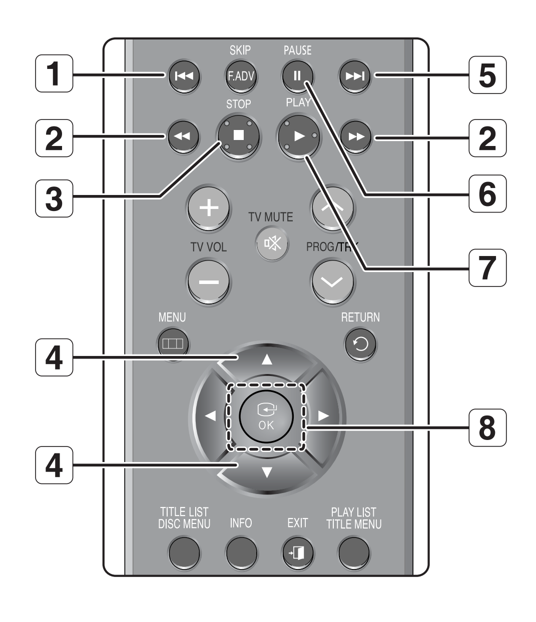




- Esta función depende del disco y es posible que no funcione en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando no se haya grabado un disco con un sistema de ángulo multicámara.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **ANYKEY** o **RETURN**.

REPRODUCCIÓN DE UN CD DE AUDIO/MP3

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD de audio (CD-DA)/MP3.

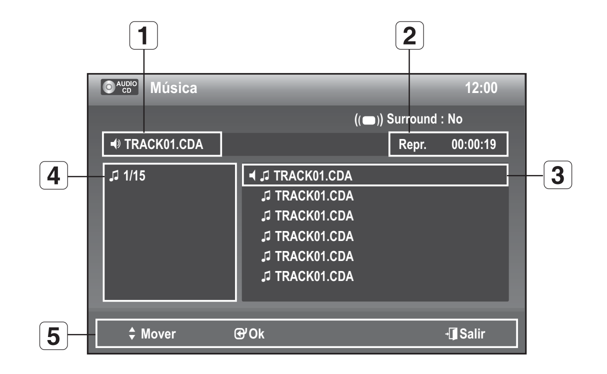


1	**botón** : Vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, el Grabador de DVD y vídeo vuelve a la pista anterior y la reproduce. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón una vez transcurridos tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
2	**Pulse el botón (/)** : reproducción rápida (FF1/FR1,FF2/FR2) (Sólo CD de audio.)
3	**Botón** : detiene una pista (canción).
4	**Botón ▲▼** : selecciona una pista (canción).
5	**Botón** : reproduce la pista siguiente.
6	**Botón** : Hace una pausa en la reproducción.
7	**Botón** : Reproduce una pista (canción).
8	**Botón OK** : reproduce la pista seleccionada (canción).

Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

1. Introduzca un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
   - Aparece el menú del CD de audio y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)

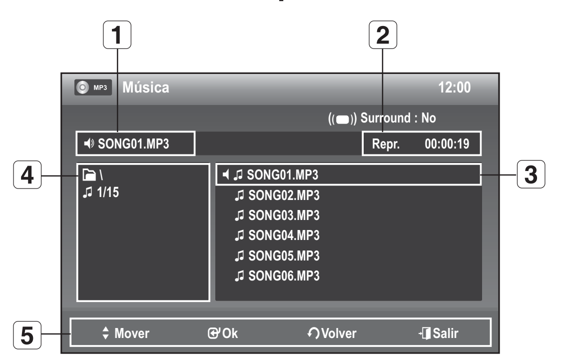


1	**Pista actual (canción)** : muestra el número de pista que se está reproduciendo.
2	Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
3	Muestra la lista de pistas (lista de canciones).
4	Muestra el archivo actual.
5	Muestra los botones disponibles.

Reproducción de un disco de MP3

1. Inserte un disco de MP3 en la bandeja de disco.
   - Aparece el menú.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Música** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista que desea escuchar y pulse el botón **OK**.

Elementos de la pantalla MP3



1	**Pista actual (canción)** : muestra el número de pista que se está reproduciendo.
2	Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
3	Muestra la lista de pistas (lista de canciones).
4	Muestra el archivo actual.
5	Muestra los botones disponibles.



- Si selecciona la música, sólo se verán los archivos MP3.
- Si no hay archivos MP3, sólo aparecerá la carpeta vacía.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO DE IMÁGENES



1. Inserte un disco JPEG en la bandeja de disco.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK.**
3. Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar una imagen.
   - Para ver las 6 imágenes siguientes, presione el botón ►►I.
   - Para ver las 6 imágenes anteriores, presione el botón I◄◄.

4-1. Si pulsa el botón **PLAY** ( ), aparecerá la pantalla de velocidad de la presentación.
Pulse los botones ◄► para establecer la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK**.

4-2. Pulse el botón **OK** con una imagen seleccionada en la pantalla Álbum. Y seleccione el modo de visualización(**Pantalla de Álbum** ( ), **Presentación** ( ) **Rotación** ( ) o **Zoom** ( )) utilizando los botones ◄► y pulse el botón **OK**.

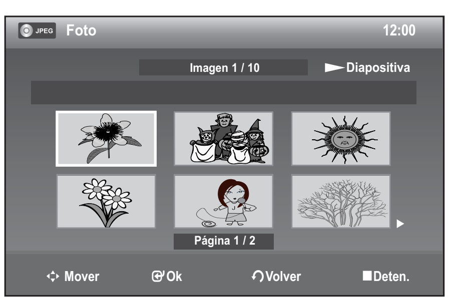
: regresa a la pantalla del álbum.

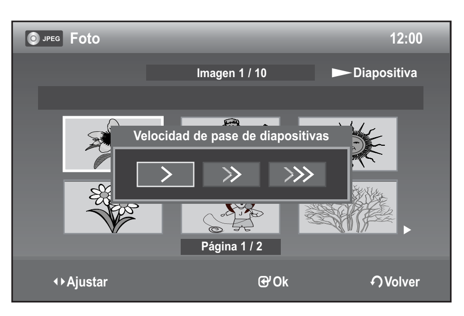
: la unidad inicia el modo de presentación.
Antes de poder iniciar la presentación, debe fijarse el intervalo de imagen (velocidad de la pre sentación).

: cada vez que se pulse el botón **OK**, la imagen gira 90 grados hacia la izquierda.

: cada vez que se pulsa el botón **OK**, la imagen se amplía hasta 4 veces (cuatro veces el tamaño normal).

→ tamaño normal → 2X → 4X → 2X





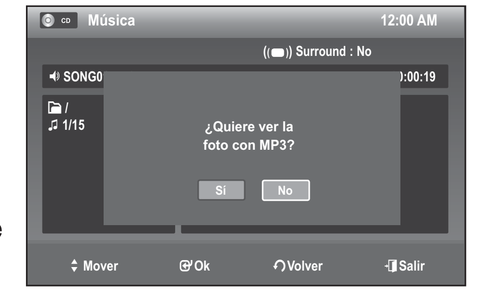


- Pulse el botón **ANYKEY** para mostrar la barra del menú.
- Pulse de nuevo el botón **ANYKEY** para eliminar la barra del menú.



- Si selecciona la foto, sólo se verán los archivos JPEG.
- Si no hay archivos JPEG, sólo aparecerá la carpeta vacía.

Reproducción simultánea de música/foto

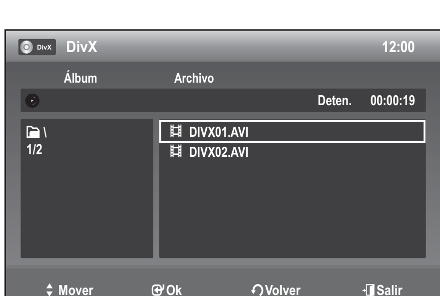


1. Inserte un disco mixto (Música+JPEG) en la bandeja de disco.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Mix** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparece la lista de pistas.
3. Pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje "¿Quiere ver la foto con MP3?" .
4. Pulse el botón ◄► para seleccionar '**Sí**' y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Puede escuchar música mientras ve una foto.



- Para utilizar esta función, tiene que seleccionar el disco que contenga tanto el archivo de música como el archivo de foto.

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO MPEG4



1. Inserte un disco de MPEG4 en la bandeja de disco.
   - Aparece el menú.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **DivX** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botone ▲▼ para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK** o **PLAY** (▶).
4. Cuando se reproduce el archivo DivX, puede utilizar las siguientes funciones. Si se pulsa el botón **STOP** (■) una vez durante la reproducción, aparecerá la lista de archivos, si se pulsa el botón de nuevo se saldrá de la pantalla del menú.

Descripción de la función MPEG4

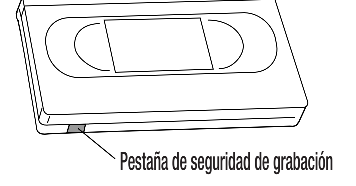
Función	Descripción
Saltar escena	Durante la reproducción, pulse los botones **SALTAR** (⏮⏭), con ello se salta a la pista anterior o siguiente.
Buscar escena	Durante la reproducción, pulse los botones **BUSCAR** (◀◀▶▶) y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. (▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2 → ▶▶ FF3/◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/◀◀ FR1)
Cámara lenta	En el modo de pausa, pulse el botón **BUSCAR** (▶▶) del mando a distancia. (I▶ Lento 3 → I▶ Lento 2 → I▶ Lento 1) El modo de reproducción hacia atrás a cámara lenta no está disponible.
Movimiento por fotograma	En el modo de pausa o reproducción, pulse el botón **F.ADV/SKIP** del mando a distancia.



- Esta unidad puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
  - Formato de vídeo DivX (Códec): DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sin QPEL ni GMC)
  - Formato de audio DivX (Códec): MP3, AC3, DTS
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .srt, .sub, .txt, .ass (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo DivX correspondiente).
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos DivX creados en un PC. Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.
- No es posible reproducir el disco que tenga una resolución superior a 720 x 576 píxeles.

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA VHS (VÍDEO)

1. Introduzca una cinta VHS estándar en la platina de vídeo.
   • Cuando se introduzca una cinta de vídeo, la unidad se encenderá automáticamente.
2. Pulse el botón **PLAY** (▶) del mando a distancia o del panel frontal de la unidad. Se iniciará automáticamente la reproducción de la cinta de vídeo si se retira la pestaña de seguridad de grabación y se activa Auto Play (Reproducción automática).
3. Pulse el botón **STOP** (■) del mando a distancia o del panel frontal de la unidad.



Tracking

El ajuste de Tracking elimina las líneas blancas que aparecen algunas veces durante la reproducción debido a las ligeras diferencias en las platinas de grabación.

Durante la reproducción, pulse los botones **PROG/TRK** (∧/∨) para eliminar las líneas blancas de la imagen.

Funciones de reproducción especiales del vídeo

Mientras se reproduce una cinta de vídeo puede disfrutar de una serie de funciones de reproducción.

Pausa

En modo de pausa, pulse el botón **PAUSE** (⏸) para hacer pausa en un solo fotograma.

Avance por fotogramas

En el modo de pausa, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para avanzar al siguiente fotograma.

FPS/RPS

En modo de reproducción, pulse el botón de **Avanzar** (⏩) o **Rebobinar** (⏪) para FPS/RPS a dos velocidades:

- Búsqueda de imágenes - pulse y suelte de forma repetida para hacer avanzar o retroceder a una velocidad 2, 3, 5, 7 veces superior a la normal.
- Búsqueda rápida - mantenga pulsado para hacer avanzar o retroceder a una velocidad 7 veces superior a la normal.

Saltar

En modo de reproducción, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para saltar 30 segundos exactos hacia adelante.
Pulse el botón **F.ADV/SKIP** de forma repetida hasta 4 veces para saltar 2 minutos hacia adelante.

Cámara lenta

En modo de pausa, pulse el botón (⏩) para cámara lenta. Pulse de forma repetida el botón (⏩) para reproducir a cámara lenta a una velocidad normal de 1/10, 1/7, 1/5. Pulse el botón **PLAY** dos veces para reanudar la visualización normal.

Sistema de búsqueda variable

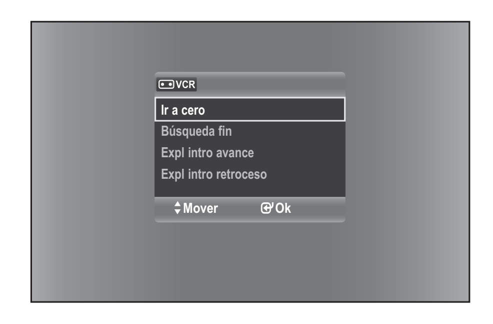
Cada vez que graba una cinta en este grabador de DVD y vídeo, en la cinta se marca automáticamente un índice cuando se inicia la grabación. La función de búsqueda permite avanzar ó rebobinar de forma rápida a un índice específico e iniciar la reproducción desde dicho punto.

- Este grabador de DVD y vídeo utiliza un sistema de indicación estándar (VISS).
  Como resultado, reconocerá cualquier índice marcado en otro aparato de vídeo con el mismo sistema y viceversa.

Ir a cero

Utilice esta función cuando quiera buscar la posición de contador 0:00:00 de una cinta.

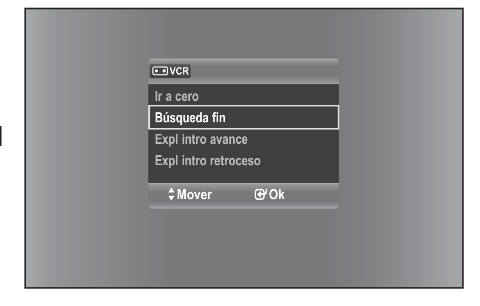
1. Pulse el botón **CANCEL** en el punto de la cinta en el que desea fijar el contador en 0:00:00.
2. Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **ANYKEY**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ir a cero** y pulse el botón **OK**. El vídeo rebobinará o hará avanzar de forma rápida buscando la posición de contador 0:00:00 y se detendrá automáticamente en dicha posición.



Búsqueda fin

Utilice esta función cuando quiera buscar una posición en blanco para grabar un programa en la cinta.

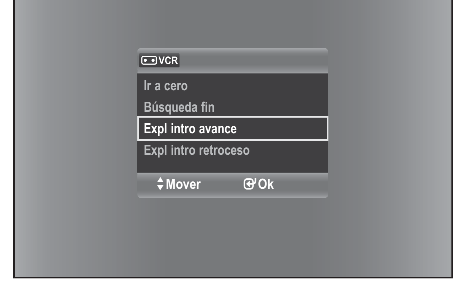
1. Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **ANYKEY**.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Búsqueda fin** y pulse el botón **OK**. El vídeo avanzará de forma rápida buscando una posición en blanco y se detendrá automáticamente en dicha posición. Si el vídeo llega al final de la cinta durante la búsqueda del final, la cinta se expulsará.



Búsqueda de Intro hacia adelante / atrás

Utilícelos cuando no sepa exactamente la ubicación de un programa en una cinta de vídeo.

1. Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **ANYKEY**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Expl intro avance** o **Expl intro retroceso**, y pulse el botón **OK**. Cuando se encuentre una marca de índice, el grabador de DVD y vídeo reproducirá la cinta durante 5 segundos, después de los cuales continuará la búsqueda de la siguiente marca de índice.





Esta sección muestra diversos métodos de grabación de DVD y vídeo.
Esta unidad puede grabar en diversos tipos de discos.
Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco de acuerdo con sus preferencias..

DISCOS GRABABLES

Este Grabador de DVD y vídeo puede grabar en los siguientes discos.

- DVD-VR370

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R
DVD RAM	DVD RW	DVD R

- DVD-VR375

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R	DVD+RW	DVD+R
DVD RAM	DVD RW	DVD R	RW DVD+ReWritable	RW DVD+R

- Los DVD±RWs y DVD-RAMs son regrabables.
- Los DVD±Rs no son regrabables.

Compatibilidad entre el grabador de Samsung y de otras compañías.

- X: imposible

Tipos de disco	Formato de grabación	Dispositivo de grabación	Finalización	Grabación adicional en un grabador Samsung
DVD-RAM	Modo VR	Samsung	X	Grabable
		Otra compañía	X	Grabable
DVD-RW	Modo VR	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable
DVD-R	Modo VR	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
	Modo V	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	Grabable
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable
DVD+RW (sólo DVD-VR375)	-	Samsung	X	No grabable en algunos casos
		Otra compañía	X	No grabable en algunos casos
DVD+R (sólo DVD-VR375)	-	Samsung	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable en algunos casos
		Otra compañía	Finalizado	No grabable
			Sin finalizar	No grabable en algunos casos



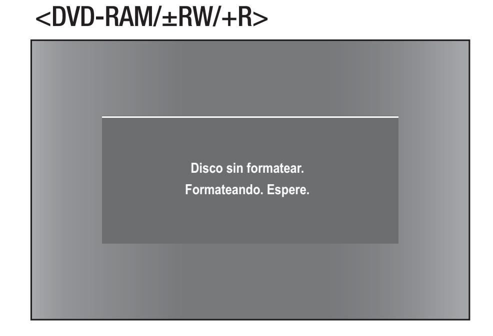
- Finalizar
  - Cierra el DVD-RW/±R para no poder realizar ninguna grabación adicional.
  - El disco DVD-RAM/+RW no puede finalizarse.
- Desfinalizar
  - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el grabador de DVD y vídeo.
  - No es posible desfinalizar un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
  - No se puede desfinalizar un disco DVD-RW que se haya grabado en Modo V en un grabador de una marca diferente.
  - En los discos DVD±R no es posible desfinalizar.

Formatos de grabación

Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias.
Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje:

- DVD-RAM/±RW/+R: se iniciará automáticamente el formateo.
- DVD-R: la inicialización del disco no es necesaria.

<DVD-RAM/±RW/+R>



DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR)

- Este modo implica a varias funciones de edición (como la supresión de todo el título, la supresión parcial de un título, etc.).
- Diversas opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada.

DVD-RW(V)/-R(V)

- Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW / DVD-R en modo Vídeo
- Edición simple (supresión de títulos / cambio de nombre de título).



MODO DE GRABACIÓN

Con la unidad en modo de parada, seleccione uno de los ocho modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC SPEED** para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora conforme disminuye el tiempo de grabación. En modo **AUTO**, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador.

Modo de grabación	Tiempos de grabación
	DVD-RAM/±RW/±R
HQ (modo de alta calidad)	Aprox. 1 hora
HSP	Aprox. 1 hora 30 minutos
SP (modo de calidad estándar)	Aprox. 2 horas
LSP	Aprox. 2 horas 30 minutos
ESP	Aprox. 3 horas
LP (modo de larga grabación)	Aprox. 4 horas
EP	Aprox. 6 horas
SLP (modo de larga duración)	Aprox. 8 horas

- Los DVD±R de doble capa tiene aproximadamente el doble de capacidad que los DVD±R de una capa.

IMÁGENES NO GRABABLES

Las imágenes con protección de copia no se pueden grabar en este grabador de DVD y vídeo. Cuando el grabador de DVD y vídeo recibe de protección de copia, la grabación se detiene y aparece el siguiente mensaje en pantalla.



Información sobre señales de control de copia

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copia libre, Copiar una vez y No copiar nunca.

Para grabar un programa de tipo Copiar una vez, utilice discos DVD-RW con CPRM en modo VR y DVD-RAM.

Tipo señal type / Medio	Copia libre	Copiar una vez	No copiar nunca
DVD-RAM (Ver.2.0)	0	0*	-
DVD+RW	0	-	-
DVD+R	0	-	-
DVD-RW (Ver.1.1)	0	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) con CPRM modo VR modo V	 0 0	 0* -	 - -
DVD-R	0	-	-

Una vez que se haya grabado “Copiar una vez”, no podrán realizarse más grabaciones.

* Compatible con CPRM.

❖ Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)

CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos grabadores de DVD y vídeo, pero no muchos reproductores de DVD.
Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA.
Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomeria) derivado del ID del soporte.
El contenido del disco no puede copiarse en otros soportes.

GRABACIÓN INMEDIATA








DVD-VR375 only

Pasos preliminares



1. Asegúrese de que el cable de la antena esté conectado.
2. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.
3. Compruebe el tiempo restante en el disco.
   Es necesario dar formato a los discos DVD-RAM/DVD±RW/+R antes de iniciar la grabación. Asegúrese de dar formato a los discos sin formato antes de grabar.
4. Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
   Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

Grabación del programa que se esté viendo

1. Pulse los botones **PROG/TRK** (∧/∨) o los botones numéricos para seleccionar la emisora que desea grabar.
2. Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

   → HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP

3. Pulse el botón **REC**.

Grabación desde el equipo externo que esté viendo

1. Encienda el grabador de DVD y vídeo y cambie al modo AV pulsando el botón **INPUT SEL.** del mando a distancia. El panel frontal muestra los cambios en la siguiente secuencia.

   → PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV(sólo DVD-VR375)

2. Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

   → HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP

3. Cuando el grabador de DVD y vídeo se encuentre en modo de parada, establezca el modo de funcionamiento de los dispositivos externos en modo de reproducción.
4. Pulse el botón **REC** del grabador de DVD y vídeo cuando aparezca la imagen desde la que desea iniciar la grabación.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener una grabación en curso.

- Al utilizar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, aparece el mensaje “Actualizando la información del disco. Espere un momento.”



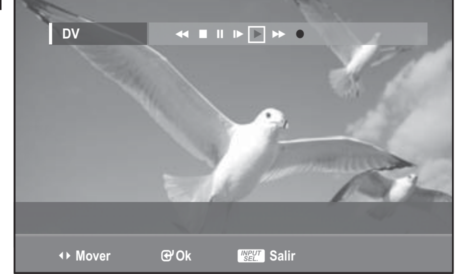
- No puede cambiar el modo de grabación ni el programa mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para la grabación.
- Es posible grabar hasta 99 títulos en un disco DVD-RAM/-RW/-R y hasta 49 títulos en un disco DVD+RW/+R.
- Si se interrumpe el suministro eléctrico debido a un fallo de alimentación o a otras razones, no se guardará en el disco el título que se esté grabando.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- No utilice discos DVD-R de diseño personalizado (Authoring) con esta unidad.
- Consulte también el manual del usuario del dispositivo externo cuando realice grabaciones desde equipo externo utilizando el cable de audio / vídeo o el cable Scart.

GRABACIÓN A TRAVÉS DE UNA TERMINAL DE ENTRADA DV (SÓLO DVD-VR375)

Puede controlar una videocámara conectada a un terminal de entrada de DV en el Grabador de DVD y vídeo.
Siga estas instrucciones para grabar en un disco o cinta desde una videocámara que tenga un terminal de salida de DV.

1. Conecte el terminal de salida de DV de la videocámara al terminal de entrada de DV del panel frontal del grabador de DVD y vídeo utilizando un cable de DV.
2. Encienda el grabador de DVD y vídeo y cambie al modo DV pulsando el botón **INPUT SEL.** del mando a distanc
3. Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

   → **HQ** → **HSP** → **SP** → **LSP** → **ESP** → **LP** → **EP** → **SLP** →



4. Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción/grabación que permite el control de la videocámara.
5. Seleccione los iconos relacionados con la reproducción situados en la parte superior de la pantalla para que la videocámara comience a reproducir y para encontrar la posición inicial para duplicar.
6. Para iniciar la grabación, pulse el botón ◄ ► para seleccionar el icono de grabación **REC** (●) situado en la parte superior de la pantalla y pulse el botón **OK**.
   Puede pulsar el botón **REC** del mando a distancia para iniciar la grabación.
7. Pulse el botón **STOP** del grabador de DVD y vídeo cuando haya finalizado la grabación.



- Es posible que algunas videocámaras no funcionen con el grabador de DVD y vídeo aunque tengan un terminal de salida de DV.
- Consulte también el manual del usuario de la videocámara al grabar a través de un terminal de DV.
- Para ver en pantalla los iconos de reproducción relacionados, pulse cualquier botón de dirección del mando a distancia.
- No es posible duplicar desde una videocámara en una cinta de vídeo a través del terminal de entrada de DV de esta unidad.

grabación

GRABACIÓN MEDIANTE UNA TECLA (OTR)

La grabación mediante una tecla (OTR) permite añadir tiempo de grabación en incrementos de minutos predefinidos hasta 8 horas pulsando de forma repetida el botón **REC**.











Sólo DVD-VR375

1. Pulse los botones **PROG/TRK** (∧/∨) o los botones numéricos para seleccionar la emisora que desea grabar. Para grabar a través del componente externo conectado, pulse el botón INPUT SEL. para seleccionar una entrada externa apropiada [Prog., AV1, AV2, AV3 o entrada DV (Sólo DVD-VR375)].
2. Pulse el botón **REC**.
3. En modo de grabación, pulse de nuevo el botón **REC** para activar Grabación mediante una tecla (OTR).
   - Aparece la longitud de grabación 0:30 en pantalla y el grabador de DVD y vídeo grabará durante 30 minutos exactamente.
4. Continúe pulsando **REC** para añadir tiempo de grabación en incrementos de minutos predefinidos hasta 8 horas.

   → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 4:30 → 5:00 → 5:30 → 6:00 → 6:30 → 7:00 → 7:30 → 8:00 → normal

   - El grabador de DVD y vídeo detiene automáticamente la grabación una vez transcurrido el tiempo.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** (■).
Aparece el mensaje 'Pulse el botón STOP una vez más para cancelar la grabación con temporizador.'.
Pulse de nuevo el botón **STOP** (■).
Aparece el mensaje 'Actualizando la información del disco. Espere un momento.'.



▪ El contador del temporizador se reduce en minutos a partir del tiempo de grabación definido en 0:00 y el Grabador de DVD y vídeo detiene la grabación.

REALIZACIÓN DE UNA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR

Asegúrese de ajustar el reloj (Configuración- Hora actual) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte las páginas 31 y32.)







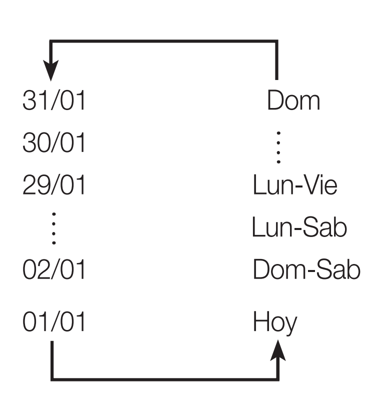





Sólo DVD-VR375



1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Temporizador** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Temporizador-Estándar** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Defina la opción de grabación con temporizador.
   - Rellene las opciones de entrada utilizando los botones ▲▼◄► y los botones numéricos.
     ◄ ► : va al elemento anterior/siguiente.
     ▲▼, 0~9 : fija un valor.
   - **Sop.** : selecciona el soporte para grabar DVD o vídeo.
   - **Fecha** : la grabación con temporizador permite ajustar el tiempo de grabación en el período de un mes. Establece el día de grabación. (día/mes)





- **Hora de Inicio/Fin** : hora de inicio y fin de la grabación con temporizador.
- **Prog.** : la fuente de entrada de vídeo (Prog. 1, AV1, AV2 o AV3), o el canal de emisión desde los que desea realizar una grabación con temporizador.

❖ Modo de grabación (DVD)

AUTO : se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo AUTO, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador.
Esta función selecciona únicamente un modo en los modos HQ, HSP, SP, LSP, ESP, LP, EP y SLP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

HQ : aprox. 1 hora

HSP : aprox. 1 hora 30 minutos

SP (calidad estándar) : aprox. 2 horas

LSP : aprox. 2 horas 30 minutos

ESP : aprox. 3 horas

LP : aprox. 4 horas

EP (modo extendido) : aprox. 6 horas

SLP (modo de larga duración) : aprox. 8 horas

Los DVD±R de doble capa tiene aproximadamente el doble de capacidad que los DVD±R de una capa.

❖ Modo de grabación (VCR)

AUTO : Se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. Depende del tiempo restante de la cinta de vídeo.

SP : Reproducción estándar, para la mejor calidad de imagen.

LP : Reproducción larga, para el máximo tiempo de grabación (2 veces SP).

❖ PDC/VPS :

Función PDC/VPS(Video Programme Programme/System Delivery Control)

- Si activa esta función, puede controlar la hora de inicio y fin de la grabación mediante una señal especial en la señal de emisión. Si un programa de TV se acorta o se inicia antes o después de lo programado, con esta función se sincroniza automáticamente la hora de inicio y fin de la grabación con la hora de emisión real.
- Configure la hora de inicio exactamente según el horario de TV publicado. De lo contrario, no funcionará la grabación con temporizador.
- No seleccione PDC/VPS a menos que esté seguro de que el programa que desea grabar se emite con PDC/VPS.

5. Pulse el botón **OK**.
   Si se superponen los ajustes del temporizador
   El primer programa tiene prioridad.
   Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.
6. Apague la unidad para finalizar el ajuste de la grabación con temporizador.
   - ⌚ parpadeará si no se inserta un disco o una cinta.
   - El icono ⌚ aparecerá en el panel frontal. Significa que se ha registrado la grabación con temporizador. La grabación con temporizador no funcionará con la unidad encendida.



- El tiempo de grabación con temporizador puede diferir del tiempo fijado dependiendo del estado de disco y el estado de grabación con temporizador general (por ejemplo, superposición de tiempos de grabación o cuando la grabación anterior finaliza 3 minutos antes de la hora de inicio de la siguiente grabación.)

EDICIÓN DE LA LISTA DEL TEMPORIZADOR

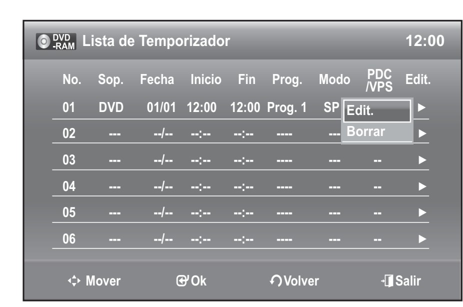
Siga estas instrucciones para editar la lista de grabación con temporizador.



Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse el botón ▲▼ seleccionar **Temporizador** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Timporizador** y pulse el botón **OK**.
4. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar el número de la **Lista de Timporizador** que desea editar y pulse el botón **OK**.
   - Aparecen los elementos Modificar y Eliminar.
5. Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Edit.** y pulse el botón **OK**.
   - Aparece la pantalla Lista de Timporizador. Edite los elementos que desee modificar.
     Consulte la sección Lista del con temporizador para obtener información adicional sobre las opciones de entrada de Lista de Timporizador. (Consulte las páginas de la 62 a la 64.)
6. Pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste editado.
7. Pulse el botón **EXIT** tras finalizar la operación.
   Desaparece la pantalla del menú.





SUPRESIÓN EN LA LISTA DEL TEMPORIZADOR

Siga estas instrucciones para borrar el título de la lista de grabación con temporizador.







Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse el botón ▲▼ seleccionar **Temporizador** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Timporizador** y pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el número de la Lista del temporizador que desea eliminar y pulse el botón **OK**.
   - Aparecen los elementos Modificar y Eliminar.
5. Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Borrar** y pulse el botón **OK**.
   - Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación del tipo '¿Quiere borrar "No.01"?'.
6. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **Aceptar** y pulse el botón **OK**.
   - El título seleccionado se borrará de la lista.
7. Pulse el botón **EXIT** tras finalizar la operación.
   Desaparece la pantalla del menú.



- No puede borrar programas que se esté actualmente grabando.

GRABACIÓN BÁSICA CON EL VÍDEO

Antes de empezar

1. Compruebe las conexiones del canal de TV y la antena.
2. Compruebe el tiempo restante en la cinta.

Puede grabar un programa de TV en curso insertando una cinta en blanco y pulsando el botón ● (REC). Puede incluso añadir tiempo en incrementos predefinidos de hasta 9 horas pulsando de forma repetida el botón ● (REC).



- Asegúrese de que la cinta de vídeo tiene una pestaña de seguridad de grabación. Si falta la pestaña, puede cubrir la abertura con un pequeño trozo de cinta adhesiva.



- Advertencia: No cubra esta abertura a menos que esté seguro de que desea volver a grabar en la cinta.

1. Introduzca una cinta VHS en blanco en la platina de vídeo.
   - Asegúrese de que la cinta tiene espacio suficiente para grabar el programa completo.
2. Pulse los botones **numéricos** o los botones **PROG/TRK** (∧/∨) para seleccionar el canal que desea. Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar Prog.1, AV1, AV2, AV3 o DV (sólo DVD-VR375) si va a grabar desde un dispositivo externo conectado a los terminales de entrada del grabador.
3. Pulse el botón **REC SPEED** del mando a distancia para definir Record Speed (Velocidad de grabación) con una de las opciones siguientes:
   - **SP** – Reproducción estándar, para la mejor calidad de imagen.
   - **LP** – Reproducción larga, para el máximo tiempo de grabación (2 veces SP).



- La velocidad de grabación seleccionada aparecerá en el panel frontal y en la pantalla.



Tiempo de grabación máximo - Comparación entre SP y LP

Longitud de cinta	SP (duración estándar)	Velocidad de datos de los tiempos de grabación
E180	Aprox. 3 h.	Aprox. 6 h.
E240	Aprox. 4 h.	Aprox. 8 h.
E260	Aprox. 4 h. 40 min.	Aprox. 9 h. 20 min.
E300	Aprox. 5 h.	Aprox. 10 h.



- Cuando vea o grabe en el vídeo durante la grabación de DVD, es posible que no estén operativos algunos botones de función.

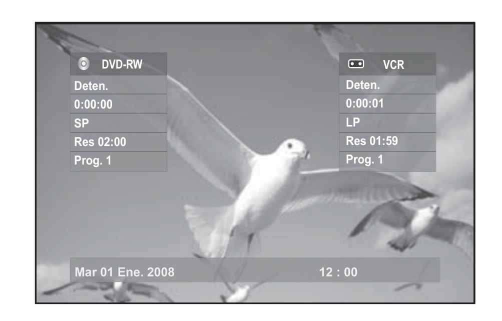
4. Pulse el botón ● (**REC**) del mando a distancia o del panel frontal.
   Para ver las opciones existentes mientras la grabación está en curso, consulte “Funciones de grabación especiales”.

Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en progreso.

COMPROBACIÓN DEL TIEMPO RESTANTE

Pulse el botón **INFO** en el mando a distancia.
Aparece la siguiente información.
(Estado actual de la platina, modo de grabación, tiempo restante, canal de entrada, tiempo actual.)



FUNCIONES DE GRABACIÓN ESPECIALES

Con la grabación en curso, puede ver un canal diferente, ver un soporte diferente o añadir tiempo de grabación en incrementos predefinidos.

1. **Visualización de un canal diferente**
   Si está viendo un programa a través de la entrada de antena durante la grabación, apriete el botón **TV/VCR** en el mando a distancia. Puede cambiar al canal que quiera mirar. Si está viendo un programa a través de la entrada AV durante la grabación, cambie la entrada del televisor de Av a Antena. Puede cambiar al canal que quiera mirar.
2. **Visualización de un soporte diferente durante la grabación**
   Puede ver un DVD durante la grabación de vídeo o ver una cinta de vídeo durante la grabación de DVD.
   - Durante la grabación de vídeo, introduzca un DVD en la platina de DVD. La salida cambiará automáticamente al DVD y se iniciará la reproducción. (Sólo discos de DVD-Vídeo)
   - Durante la grabación de DVD, introduzca una cinta de vídeo en la platina de vídeo. La salida cambiará automáticamente al vídeo y se iniciará la reproducción. (Sólo si la cinta no tiene pestaña de seguridad.)

3. **Añadir tiempo de grabación**
   Consulte Grabación mediante una tecla (OTR).
   (Consulte la página 62)
4. **Grabación de DVD y vídeo al mismo tiempo**
   Puede grabar en DVD y vídeo VCR al mismo tiempo, pero ambos modos deben configurarse para grabar por separado.
   - Pulse el botón **DVD/VCR** para establecer la unidad en modo DVD o vídeo.
   - Elija el modo de entrada Prog.1, AV1, AV2, AV3 o DV (sólo DVD-VR375) para DVD o vídeo.
   - Elija **REC SPEED** para DVD o vídeo.
   - Pulse el botón **REC** para DVD o vídeo.



- Cuando el Grabador de DVD y vídeo esté conectado al televisor utilizando HDMI o cables de vídeo componente, la pantalla de reproducción del aparato de vídeo no aparecerá durante la grabación de DVD.
- No puede grabar canales diferentes al mismo tiempo.
- El DVD y el vídeo no pueden iniciar la grabación exactamente al mismo tiempo.

DUPLICACIÓN EN DVD O VÍDEO

Puede copiar desde el DVD al VÍDEO o del VÍDEO al DVD.
Compruebe el tiempo restante en la cinta y el disco.

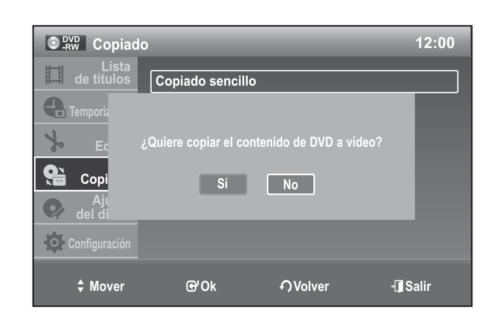
Duplicación desde el DVD en el vídeo



Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado sencillo** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **DVD → VIDEO** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje "¿Quiere copiar el contenido de vídeo a DVD?".
5. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse el botón **OK**.





Duplicación directa de DVD en VÍDEO

- Introduzca el DVD que desea duplicar.
- Introduzca una cinta VHS.
- Pulse el botón de duplicación del vídeo en el panel frontal o en el mando a distancia (TO VCR).
- Para detener la grabación, pulse el botón **STOP**.



- La función de duplicación no está permitida en el modo de barrido progresivo.
- Puede grabar vídeo en un estado de HDMI conectado. Pero no es posible duplicar desde el DVD al VÍDEO. (sólo DVD-VR375)

Duplicación en el DVD desde el VÍDEO





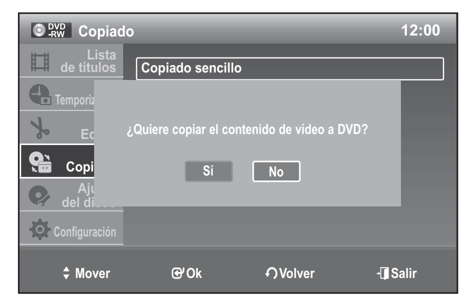




Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU** en modo de parada.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado sencillo** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **VIDEO → DVD**y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje "¿Quiere copiar el contenido de DVD a vídeo?".
5. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse el botón **OK**.





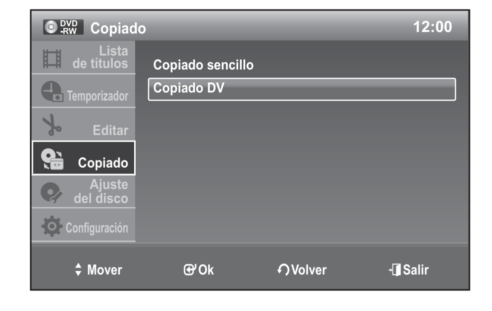
Duplicación directa de vídeo en DVD

- Introduzca la cinta VHS que desea duplicar.
- Introduzca el disco de DVD regrabable.
- Pulse el botón de duplicación de DVD en el panel frontal o en el mando a distancia. (TO DVD)
- Para detener la grabación, pulse el botón **STOP**.

DUPLICACIÓN DE DV (SÓLO DVD-VR375)

Antes de realizar la duplicación de DV, conecte el terminal de salida de DV de a videocámara al terminal de entrada de DV del Grabador de DVD y vídeo utilizando un cable de DV.

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU** en modo de parada.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado DV** y, a continuación, pulse el botón **OK**.



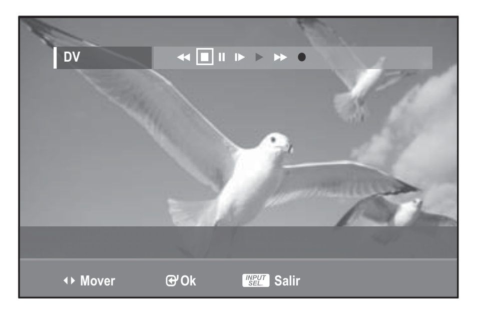
Duplicación sencilla de DV

Puede buscar fácilmente el punto inicial de la duplicación para grabar en un disco utilizando la función de duplicación sencilla de DV

Para configurarla, siga los pasos 1~3 de la página 68.

4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado DV sencillo** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá la pantalla DV Tape Mode (Modo de cinta de DV).
5. Seleccione los botones relacionados con la reproducción utilizando el botón ◄► para buscar el punto de inicio de la duplicación.
6. Si encuentra el punto inicial, pulse el botón ◄► para seleccionar ● (Grabar) y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Se inicia la duplicación.





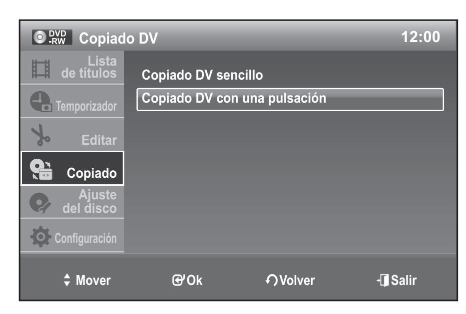
GRABACIÓN

Duplicación de DV con una pulsación

Puede grabar fácilmente todo el contenido de una cinta con formato DV en un disco utilizando la función de duplicación de DV con una pulsación.

Para configurarla, siga los pasos 1~3 de la página 68.

4. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiado DV con una pulsación** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   El Grabador de DVD y vídeo rebobina la cinta de la videocámara digital e inicia la grabación del contenido de la cinta desde el principio.
   Cuando se detenga la reproducción de la cinta, la duplicación con una pulsación finaliza automáticamente.





- No es posible duplicar desde una videocámara en una cinta de vídeo a través del terminal de entrada de DV de esta unidad.

edición

En esta sección se presentan las funciones básicas de edición de DVD y se explican las funciones de edición para la grabación en un disco y las funciones de edición del disco completo.

REPRODUCCIÓN DE LA LISTA DE TÍTULOS

Siga estas instrucciones para reproducir un título desde la lista de títulos.







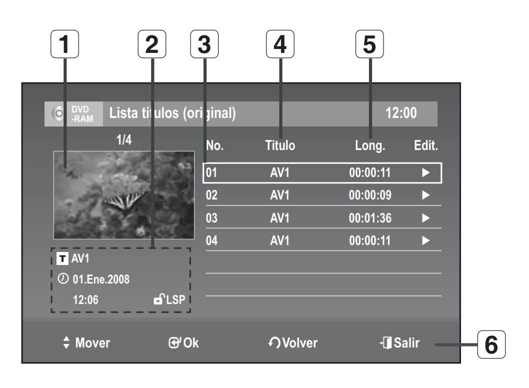


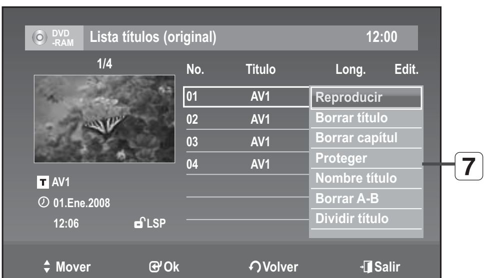


Sólo DVD-VR375

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de títulos.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea reproducir en Lista de Título y pulse el botón **PLAY**.
3. Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.
   Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

Elementos de la pantalla Lista de títulos





1	Pantalla de reproducción de los títulos grabados.
2	Ventana de información del título seleccionado : nombre del título, fecha de grabación, estado de bloqueo, modo de grabación
3	Nº de título grabado
4	Nombre de título grabado
5	Longitud de la grabación (es decir, tiempo de reproducción)
6	Área de botones
7	Menú Editar Reproducir: reproduce el título seleccionado. Borrar título : borra de la lista el título seleccionado. Borrar capítul : borra del título el capítulo seleccionado. Proteger : bloquea o desbloquea el título seleccionado. Nombre título : cambia el nombre del título seleccionado. Borrar A-B : borra la sección (escena) seleccionada del título. Dividir título : divide un título en dos.



- Esto puede depender del tipo de disco.
- DVD-RW(V)/+RW/-R(V)/+R tiene una función de edición limitada.

EDICIÓN BÁSICA (LISTA DE TÍTULOS)

Cambio de nombre (etiquetas) de un título (Nombre título)

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una lista de títulos, es decir, para editar el título de un programa grabado.






Sólo DVD-VR375

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Se muestra la pantalla con la lista de títulos.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea renombrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Nombre título**, y pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Nombre título.
4. Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones ▲▼◄ ► pulse el botón **OK**.
   - **Retroceso** : borra el carácter delante del cursor.
   - **Espacio** : Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
   - **Borrar** : Borra el carácter en la posición del cursor.
   - **Cancelar** : Borra todas las entradas de caracteres.
   - **finalizar**: Registra las entradas de caracteres.
5. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **finalizar** y pulse el botón **OK**.
   El nombre del título cambiado aparece en el campo del título seleccionado.



Bloqueo (protección) de un título

Siga estas instrucciones para bloquear un título con el fin de protegerlo de una supresión accidental.



(Modo VR) Sólo DVD-VR375

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de títulos..
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea proteger en Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Proteger**, y pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK**.
   El icono del candado de la ventana de información del título seleccionado cambia al estado de bloqueado. (🔓→🔒)





● EDICIÓN

Eliminación de un título (Borrar título)

Siga estas instrucciones para borrar el título de la lista de títulos.

Sólo DVD-VR375

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de Título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee borrar de Title List (Lista de títulos) y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼para seleccionar **Borrar título** y pulse el botón **OK**.
   Aparecerá un mensaje de confirmación.
   DVD-RAM(VR), DVD-RW(modo VR): debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje '¿Quiere borrar "No. 01"? (Si ha creado una Playlist o lista de copiado con este título, también se borrará parte de esa lista.)'.
   DVD-RW (Modo Vídeo), DVD+RW, DVD+R,DVD-R(V): debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje '¿Quiere borrar "No. 01"?'.
   • El mensaje depende del tipo de disco.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Acepter** y, a continuación, pulse el botón **OK**.



- No puede borrar el título protegido.
  Para borrar un título protegido, seleccione "No" en el menú Title Protection (Protección de título).
- Una vez borrado el título de la lista de reproducción, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado el DVD-RW/DVD±R, no se podrá borrar.
- En los DVD±R, los títulos sólo se borran del menú; no obstante, el título permanece físicamente en el disco.

Eliminación de un capítulo (Borrar capítul)

Siga estas instrucciones para borrar un capítulo de la lista de títulos.

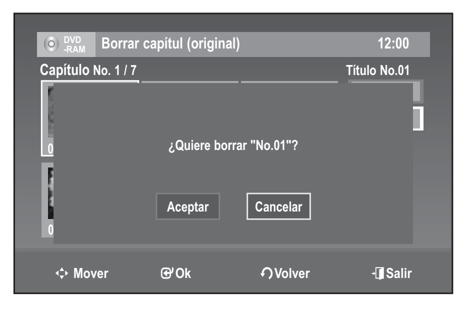






(VR mode)

1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de Título.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desee borrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar capítul** y pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Borrar capítul.
4. Pulse los botones ▲▼◄► para seleccionar un capítulo que desee borrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
   Se selecciona **Comprob**.
   Para realizar una vista preliminar del capítulo y pulse el botón **OK**.
   Cuando pulse el botón **RETURN**, la pantalla vuelve a Borrar capítul (Original).
5. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá un mensaje de confirmación.
   Aparece el mensaje "¿Quiere borrar "No.01"?".



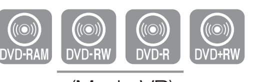
6. Pulse los botones ◄► para seleccionar **OK** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   El capítulo seleccionado se borra del título.
   Para borrar otros capítulos, repita a partir del paso 4.



- También puede borrar capítulos de un título de la lista de reproducción.
- Si borra un título original utilizado en una lista de reproducción, también se borra dicha lista de reproducción.

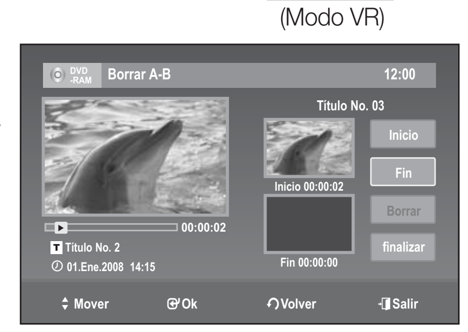
Eliminación de una sección de un título (Borrar A-B)

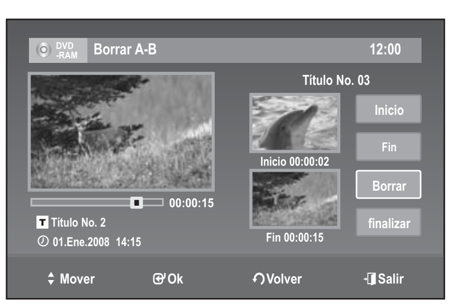
Siga estas instrucciones para borrar una sección de una entrada de la lista de títulos.

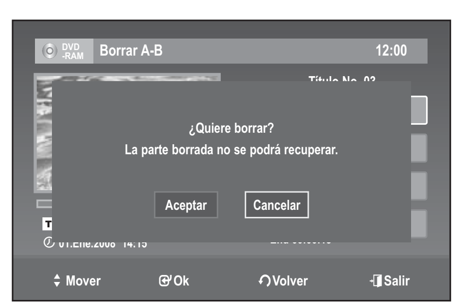


(Modo VR)

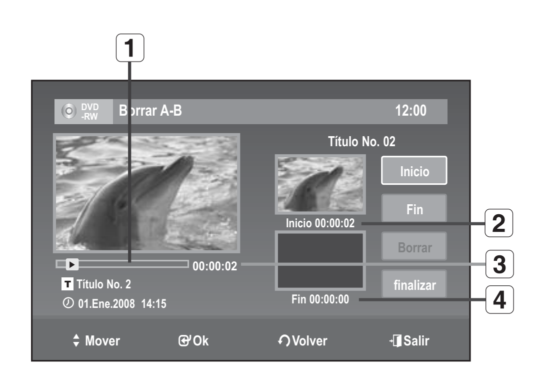
1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla Lista de títulos.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea editar de Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar A-B** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Borrar A-B.
4. Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
   La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana del punto de inicio de eliminación de sección.
5. Pulse el botón **OK** en el punto final.
   La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana del punto de final de eliminación de sección.
6. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Borrar**, y pulse el botón **OK**.
7. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **OK**, y pulse el botón **OK**.
   Se ha borrado la sección seleccionada.
   Para volver a Lista de títulos, pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **finalizar**.







❖ Elementos de la pantalla Borrar A-B



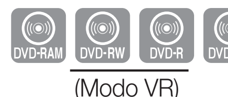
1	Barra de reproducción
2	Ventana y tiempo de punto inicial de eliminación de sección
3	Tiempo de reproducción
4	Ventana y tiempo de punto final de eliminación de sección • Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea eliminar utilizando los botones relacionados con la reproducción. • Botones relacionados con la reproducción : (▷, ⏸, ◂◂, ▸▸, ⏮, ⏭)



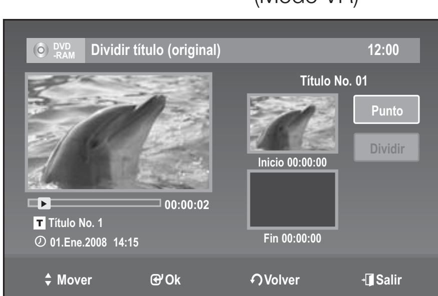
- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.
- El punto final no puede marcarse antes que el punto inicial.
- Esta sección no se puede borrar cuando incluye una imagen fija.

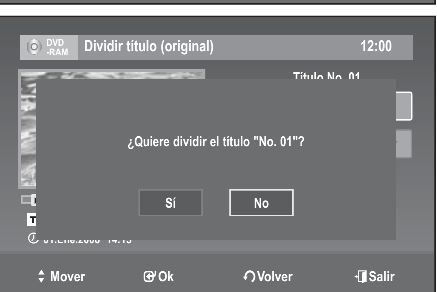
División de un título en dos (Dividir título)

Siga estas instrucciones para dividir un título en dos.



(Modo VR)





1. Pulse el botón **TITLE LIST**.
   Aparece la pantalla de lista de títulos.
2. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea dividir desde Lista de títulos y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Dividir título** y pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla para fijar el punto de división. Se selecciona **Punto**.
4. Pulse el botón **OK** en el punto en el que desee dividir el título.
   Se selecciona **Dividir**.
5. Pulse el botón **OK**.
   Aparecerá un mensaje de confirmación.
   Aparece el mensaje “¿Quiere dividir el título "No. 01"?”. Para restablecer el punto de división, seleccione **No** y pulse el botón **OK**; a continuación, repita a partir del paso 4. La pantalla pregunta si desea cambiar el nombre al título. Para utilizar el mismo nombre que antes, seleccione No y pulse el botón **OK** para finalizar.
6. Pulse los botones ◄► para seleccionar **Sí** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Title Name (Nombre del título).
7. Siga los pasos del 3 al 5 de **Cambio de nombre (etiquetas) de un título** (Consulte la página 71) para completar el resto.
   Aparece el título dividido en la lista de títulos con el nuevo nombre.

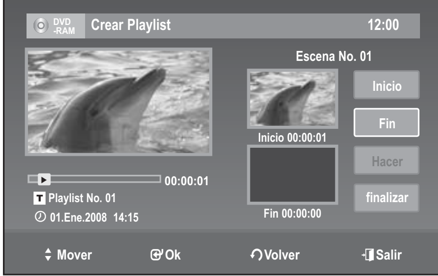
EDICIÓN AVANZADA (LISTA DE REPRODUCCIÓN)

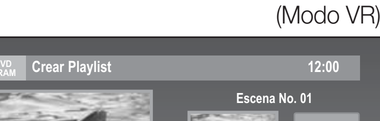
Creación de una lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear un nuevo título de la lista de reproducción a partir de un título grabado.



(Modo VR)



1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Editar** y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Crear Playlist**, y pulse el botón **OK**,
   Aparece la pantalla de creación de lista de reproducción.
4. Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
   - En la ventana Inicio aparece la imagen y la hora en el punto inicial.
   - Seleccione el punto inicial de la sección a partir de la cual desea crear una nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción.
   - Botones de reproducción relacionados : ()

5. Pulse el botón **OK** en el punto final.
   • La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.

- Para crear una nueva lista de reproducción -

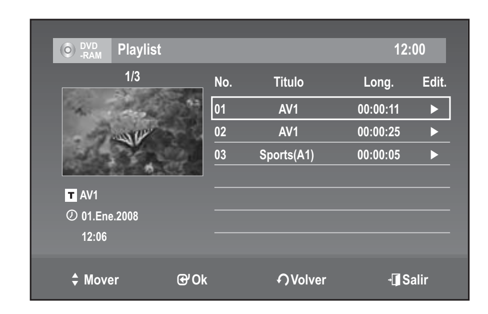
6. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Hacer** y pulse el botón **OK**.
   Aparece una nueva pantalla Crear escena.
   Se añadirá una escena a la lista de reproducción actual.



- Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Editar lista de reproducción. (Consulte la página 72)
- Repita los pasos del 1 al 5 si desea crear una lista de reproducción nueva.
- Repita los pasos del 4 al 5 si desea crear escenas de la lista de reproducción.

- Para volver al menú Edit Playlist -

7. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **finalizar** y pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.

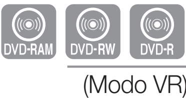




- Puede crear hasta 99 títulos de lista de reproducción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.
- Un disco grabado en esta unidad no puede verse en el menú de la lista de reproducción si EZ Record se ha definido en "Sí".

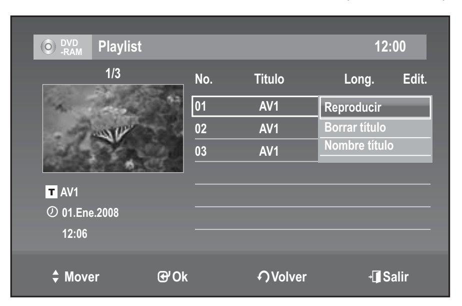
Reproducción de títulos de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir los títulos de la lista de reproducción.



(Modo VR)

1. Pulse el botón **TITLE LIST** con el disco detenido y pulse el botón **PLAY LIST**.
   Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el título que desea reproducir de la lista de reproducción y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK**.
   Se reproducirán los títulos de la lista de reproducción seleccionados.
4. Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.
   La pantalla vuelve a la pantalla Editar lista de reproducción.





- Cuando aparece la lista de títulos o la lista de reproducción, puede cambiar entre ambas pulsando el botón **PLAY LIST**.

Cambio de nombre de un título de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de un título de la lista de títulos, es decir, para editar el título de una lista de reproducción.







(Mode VR)

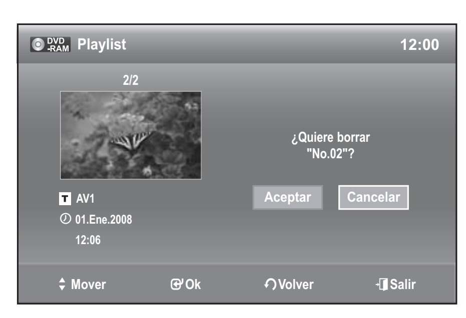
1. Pulse el botón **TITLE LIST** con el disco detenido y pulse el botón **PLAY LIST**.
   Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el título que desea renombrar en la lista de reproducción y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Nombre título** y pulse el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Nombre del título.
4. Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones ▲▼◄ ►.
   - **Retroceso** : mueve el cursor una posición hacia atrás.
   - **Espacio** : Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
   - **Borrar** : Borra el carácter en la posición del cursor.
   - **Cancelar** : Borra todas las entradas de caracteres.
   - **finalizar** : Registra las entradas de caracteres.
5. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **finalizar** y pulse el botón **OK**.
   El título cambiado aparece en el campo del título del título de la lista de reproducción seleccionado.





Eliminación de un título de la lista de reproducción

1. Pulse el botón **TITLE LIST** con el disco detenido y pulse el botón **PLAY LIST**.
   Aparece la pantalla Editar lista de reproducción.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el título que desee borrar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar título** y pulse el botón **OK**.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Aceptar** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Tras completar la operación de borrado, volverá automáticamente a la pantalla de la lista de reproducción.



ADMINISTRADOR DE DISCOS

Las opciones de menú pueden variar dependiendo de la existencia de un título grabado.

Edición del nombre del disco

Siga estas instrucciones para asignar un nombre a un disco.






Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Nombre del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
   Aparece la pantalla Nombre del disco.
4. Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones ▲▼◄ ►.
   - **Retroceso** : borra el carácter delante del cursor.
   - **Espacio** : Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
   - **Borrar** : Borra el carácter en la posición del cursor.
   - **Cancelar** : Borra todas las entradas de caracteres.
   - **finalizar** : Registra las entradas de caracteres.
5. Pulse los botones ▲▼◄ ► para seleccionar **finalizar** y pulse el botón **OK**.
   Se asigna un nombre al disco.







- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.

Protección de discos

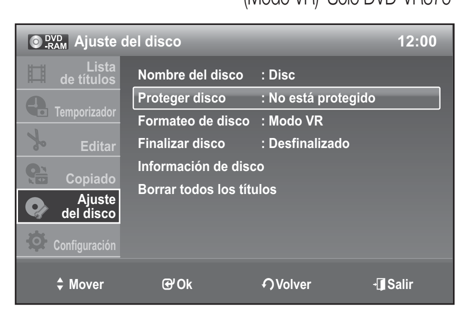
Protección de disco permite proteger los discos a los que se esté dando formato o se esté eliminando debido a operaciones no intencionadas.





(Modo VR) Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Proteger disco** y pulse el botón **OK**.
4. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Protegido** y pulse de nuevo el botón **OK**.



Formato de discos

Utilice estas instrucciones para dar formato a un disco.
Debe eliminarse la protección del disco.







Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Formateo de disco** y pulse dos veces el botón **OK**.

   DVD+RW
   - Aparecerá un mensaje de confirmación 'Se borrarán todos los datos (incluso los títulos protegidos). ¿Quiere formatear este disco?'.

   DVD-RAM/-RW
   - Aparecerá el mensaje de confirmación ‘Seleccione el formato de grabación.’. (Al utilizar un disco DVD-RAM, sólo puede seleccionar el modo VR.)
     Aparecerá un mensaje de confirmación 'Se borrarán todos los datos (incluso los títulos protegidos). ¿Quiere formatear este disco?'.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **OK** y, a continuación, pulse el botón **OK**. Se formatea el disco.

<DVD-RAM>



<DVD-RW>





- Puede cambiar el modo de disco sólo una vez cuando haya insertado un disco DVD-R sin utilizar.

Los modos DVD-VR y DVD-V se definen de acuerdo con su formato de grabación.

	DVD-modo VR	DVD-modo V
DISCO	DVD-RAM DVD-RW DVD-R	DVD-RW DVD-R

Finalización de discos

Después de grabar títulos en un disco DVD-RW/±R con el Grabador de DVD y vídeo, hay que finalizarlo antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.







Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse el botón ▲▼ seleccionar **Finalizar disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje '¿Quiere finalizar este disco?'.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **finalizar** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá de nuevo el mensaje "El disco será finalizado. ¿Quiere continuar?".
5. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **Aceptar** y pulse el botón **OK**.
   El disco se finaliza.



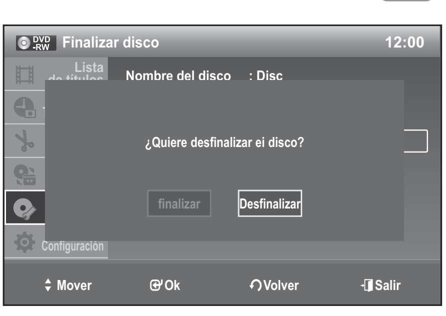


- Una vez finalizado el disco, no podrá eliminar los títulos de la lista de grabación.
- Una vez finalizado un disco DVD±R/DVD-RW (modo vídeo), puede reproducirse en un reproductor de DVD estándar.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser diferente dependiendo de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se apaga durante el proceso de finalización.
- Puede finalizar el disco automáticamente utilizando EZ Record. (Consulte la página 39.)

No finalización de discos (modo V/VR)



1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Finalizar disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
   Aparecerá el mensaje '¿Quiere desfinalizar este disco?'.
4. Pulse los botones ◄ ► para seleccionar **Desfinalizar** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   Aparecerá de nuevo el mensaje "Este disco será reinicializado. ¿Quiere continuar?".
5. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **Aceptar** y pulse el botón **OK**.
   El disco se desfinaliza.



Información del disco









Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Información del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
   Aparece la información del disco.



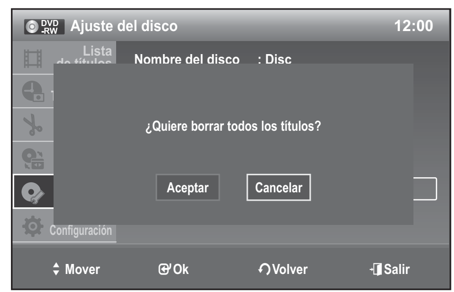
Borrar todos los títulos






(VR mode) Sólo DVD-VR375

1. Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
2. Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Ajuste del disco** y pulse dos veces el botón **OK**.
3. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Borrar todos los títulos** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
   - Aparecerá el mensaje de confirmación '¿Quiere borrar todos los títulos?'.
   - Cuando existe el título protegido: La función Borrar todos los títulos no estará operativa. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa. Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Lock (Bloquear).
4. Pulse los botones ◄ ► seleccionar **OK** y pulse el botón **OK**.
   Se eliminan todas las listas de títulos.





RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS(DVD)

Si el producto tiene averías, compruebe los puntos que se incluyen a continuación antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung.

PROBLEMA	EXPLICACIÓN/SOLUCIÓN
No hay alimentación.	• Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica. • ¿Se ha pulsado el botón /I del grabador de DVD y vídeo?.
La entrada aparece un momento cuando se enciende la unidad.	El grabador de DVD y vídeo requiere algo de tiempo después de encenderse.
No es posible grabar programas de TV.	• Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica. • ¿Ha definido correctamente los ajustes de programa del grabador de DVD y vídeo? • Compruebe el espacio disponible en el disco. • Compruebe que el cable de antena esté conectado.
La grabación con temporizador no funciona correctamente.	• Compruebe de nuevo la hora de grabación, la hora final y la hora actual. • La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.
No es posible grabar.	• Compruebe si el disco tiene formato. Este producto puede grabar únicamente en discos con formato. • Compruebe si existe espacio disponible suficiente en el disco.
Pulso el botón REC y no obtengo ninguna respuesta.	Si un programa tiene protección de copia, no podrá grabarlo.
Olvidé la contraseña del control paterno.	Pulse los botones **PROG** (∧/∨) del panel frontal de la unidad durante más de 10 segundos sin disco y pulse el botón **STANDBY/ON**. Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica. No lo utilice si no necesita absolutamente. (Tenga en cuenta que esta función sólo está disponible cuando no haya ningún disco en el interior.)
No es posible reproducir el disco.	• Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba. • Compruebe el código regional del disco de DVD. • Este grabador de DVD y vídeo no puede reproducir algunos tipos de disco.
No hay sonido.	• ¿Está viendo un programa en modo de cámara lenta o de salto? Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal, no se oirá nada.(Pero, puede oír el sonido durante la búsqueda adelante (FF1) en DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R) • Compruebe las conexiones y los ajustes iniciales. • Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco, en caso necesario. • Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (DVD)

PROBLEMA	EXPLICACIÓN/SOLUCIÓN
⊘ Aparece en pantalla el icono	No es posible utilizar la operación o función debido a una de las siguientes razones: (1) El disco de DVD no admite esta función (por ejemplo, ángulos). (2) Ha indicado un título, capítulo o momento de búsqueda que está fuera del rango correcto.
Los ajustes del modo de reproducción son diferentes de los ajustes configurados con el menú de configuración.	El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, es posible que no funcionen correctamente algunos ajustes del menú de configuración.
No es posible cambiar la relación altura/ anchura.	La relación altura/anchura es fija en discos DVD.
No hay salida de audio.	Compruebe si ha seleccionado las opciones de salida digital correctas en el menú de opciones de salida de audio.
No hay salida de vídeo o audio. La bandeja del disco se abre tras unos 2 a 5 segundos.	¿Ha trasladado el grabador de DVD y vídeo repentinamente de un lugar frío a un lugar más cálido? En este caso, no conecte el enchufe a la toma de corriente eléctrica y espere dos horas. A continuación introduzca el disco e intente reproducir de nuevo. Funcionará de forma correcta cuando se evapore la condensación.
La función Angle (Ángulo) no funciona durante la reproducción de un disco de DVD.	La función de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas en ángulos diferentes.
El disco gira, pero no se ve ninguna imagen o las imágenes son de mala calidad.	• Compruebe si el disco está dañado o tiene cuerpos extraños. • Es posible que no pueda reproducir algunos discos con una calidad de fabricación defectuosa. • Si la escena cambia de forma repentina de oscuro a claro, es posible que la pantalla tenga temblores temporalmente, pero no es un defecto.
No se reproduce el idioma de audio y subtítulos que deseo.	Los idiomas de audio y subtítulos son específicos del disco. Sólo los idiomas de sonido y subtítulos contenidos en un disco de DVD están disponibles y visibles en el menú del disco.
No hay salida progresiva.	• Compruebe si ha seleccionado las opciones progresivas correctas en las opciones de audio.
El mando a distancia no funciona.	• Apunte con el mando a distancia al sensor del mando a distancia del grabador de DVD y vídeo. Utilícelo en la distancia recomendada. (4,57m) Elimine los obstáculos entre el grabador de DVD y vídeo y el mando a distancia. • Compruebe si las pilas se han agotado.
Otros problemas	• Lea el índice, busque y lea las secciones que describen el problema y siga las instrucciones que se facilitan. • Apague y encienda la unidad. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Samsung más cerc
No hay salida de HDMI. (Sólo DVD-VR375)	• Compruebe que la salida de vídeo tenga activada HDMI. • Compruebe la conexión entre el TV y el terminal de HDMI del grabador de DVD y vídeo. • Compruebe si el TV admite este grabador de DVD y vídeo 576p/720p/1080i/1080p.
Pantalla de salida de HDMI anormal. (Sólo DVD-VR375)	• Si aparecen interferencias en pantalla, significa que el TV no admite HDCP (protección de contenido digital de ancho de banda alto)
Temblores de salida de HDMI (Sólo DVD-VR375)	• Compruebe si se ha configurado correctamente el sistema de TV. • Los temblores de pantalla pueden producirse cuando la velocidad de fotogramas se convierte de 50 Hz en 60 Hz para la salida de HDMI (Interfaz multimedia de alta definición) 720p/1080i/1080p. • Consulte el manual del usuario del TV.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (VIDEO)

Antes de ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado de Samsung, realice las siguientes comprobaciones.

PROBLEMA	EXPLICACIÓN/SOLUCIÓN
No hay alimentación	• Compruebe que el enchufe de alimentación esté conectado en la toma eléctrica de la pared. • ¿Ha pulsado el botón ⏻/I?
No puede insertar una cinta de vídeo	• Una cinta de vídeo sólo puede insertarse con la ventana hacia arriba y la pestaña de seguridad hacia uno mismo.
No se ha grabado el programa de televisión	• Compruebe las conexiones de la antena del grabador de DVD y vídeo. • ¿Ha preparado correctamente el sintonizador del grabador de DVD y vídeo? • Compruebe si la pestaña de seguridad está intacta en la cinta.
La grabación con temporizador no se ha realizado correctamente.	• Vuelva a comprobar los ajustes de inicio y parada de la grabación y la hora actual. • Compruebe si la cinta tiene un tiempo de grabación suficiente.
No se reproduce ninguna imagen o la imagen está distorsionada	• Compruebe si está utilizando una cinta pregrabada.
No es posible ver emisiones normales Barras o líneas de interferencias durante la reproducción	• Compruebe los ajustes externos y de sintonizador. Debe estar en el sintonizador. • Compruebe las conexiones de la antena de TV. • Pulse los botones **PROG/TRK** (∧/∨) para minimizar este efecto.
Cuando se pulsa (▶) durante la reproducción, la imagen fija tiene líneas con "barras de interferencias" muy marcadas	• Una imagen fija puede tener "barras de interferencias", dependiendo de las condiciones de la cinta. Pulse los botones **PROG/TRK** (∧/∨) durante la cámara lenta para minimizar este efecto.
Limpieza de los cabezales del vídeo	• Si aparecen imágenes de mala calidad en varias cintas, es necesario limpiar los cabezales del vídeo. Esto no es un problema común y a menos que ocurra esto, los cabezales no deben limpiarse. Al limpiar los cabezales del vídeo, lea todas las instrucciones que se facilitan con la cinta de limpieza de los cabezales. Una limpieza incorrecta de los cabezales puede dañarlos permanentemente.

Si no puede solventar el problema tras leer las instrucciones anteriores, anote:

- El modelo y número de serie de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- La información de la garantía.
- Una descripción clara del problema.

Luego, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de SAMSUNG más cercano.

ESPECIFICACIONES

Generales	Alimentación	220 - 240V de CA, 50 Hz
	Consumo eléctrico	27 vatios / 1 vatios (modo de espera)
	Peso	4.4Kg
	Dimensiones	430 (An.) X 331 (Pr.) X 79 (Al.)
	Temp. funcionamiento.	+5°C a +35°C
	Otras condiciones	Mantenga el nivel en funcionamiento. Menos del 75% de humedad en funcionamiento
Entrada	Entrada de vídeo (posterior)	Toma de Euro Scart: 1.0Vp-p(sin equilibrar) 75Ω
	Entrada de audio (posterior)	Toma de Euro Scart : -8dBm, 47K ohmios sin equilibrar
	Entrada frontal	Terminal RCA, DV (sólo DVD-VR375)
Output	Audio (DVD, Vídeo)	Terminal RCA, toma Euro Scart, Audio L/R
	Audio (sólo DVD)	Toma de Euro Scart : -8dBm, 47K ohmios sin equilibrar
	Vídeo (DVD, Vídeo)	TERMINAL RCA (compuesto): 1,0 Vp-p, 75Ω Salida componente Toma de Euro Scart (Compuesta, RGB) Salida HDMI [576p, 720p, 1080i, 1080p] (sólo DVD-VR375)
VCR	Formato de cinta	Cinta de vídeo VHS
	Sistemas de color	PAL
	Sistema de sintonización	B/G, D/K
	Vídeo S/N	Por encima de 43dB (grabación estándar)
	Resolución	Por encima de 240 líneas (grabación estándar)
	Audio S/N	Por encima de 60dB (Hi-Fi), 40dB (Mono)
	Audio frequency characteristAics	20 Hz – 20 KHz (Hi-Fi)
DVD	Picture Compression format	MPEG-II
	Audio Compression format	Dolby AC-3 256 kbps
	Recording Quality	HQ (aprox. 1 hora), HSP (aprox. 1 hora 30 minutos), SP (aprox. 2 horas), LSP (aprox. 2 horas 30 minutos), ESP (aprox. 3 horas), LP (aprox. 4 horas), EP (aprox. 6 horas), SLP (aprox. 8 horas)
	Video S/N	Ratio mín. 50dB con grabación estándar
	Audio S/N	Ratio mín. 75dB
	Audio frequency characteristics	20 Hz ~ 20 KHz

Salida de audio

En discos DVD, las señales de audio grabadas a una frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierten y se extraen en 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96KHz	44.1KHz
Salida de audio digital	48KHz	44.1KHz



ESPAÑA (SPAIN)

GARANTIA COMERCIAL

La presente Garantía se otorga sin perjuicio y además de cualesquiera de los derechos reconocidos al consumidor frente al vendedor por la Ley 23/2003 de Garantías en Venta de Bienes de Consumo, de julio de 2003.

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, el consumidor tiene derecho a la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Oficial, incluyendo mano de obra y piezas de recambio.

Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar el certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo al SAT junto con la factura, o el ticket de compra o el albarán de entrega.

La presente GARANTIA COMERCIAL es válida en las condiciones y durante los plazos indicados, contados a partir de la fecha de la compra.

Distribuidores autorizados de SAMSUNG y centros de Servicios Autorizados en otros Países adheridos a la Unión Europea, cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del país concerniente.

Para ejercitar sus derechos conforme a esta Garantía Comercial el consumidor dispone de las siguientes vías de atención:

- El Centro de Atención al Cliente de SAMSUNG: Telf. 902 10 11 30
- El sitio www.samsung.com/es para obtener más información.
- En caso necesario puede ponerse en contacto con:

Samsung Electronics Iberia S.A.
Avenida de la Vega, 21
28108 Alcobendas (Madrid)

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que este documento se encuentre correctamente rellenado y sellado, siendo igualmente válido a los mismos efectos el ticket de compra o el albarán de entrega que acredite la fecha de compra. En el caso de estar cualquiera de los antedichos documentos manipulados, la presente garantía perderá totalmente su validez.
2. El consumidor podrá exigir la reparación o sustitución del aparato siempre y cuando sea posible y proporcional a las circunstancias. En otro caso, el consumidor podrá optar entre una reducción proporcional en el precio o la resolución del contrato. La resolución no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.

5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación o puesta en marcha del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
   e) En cuanto a las partes sometidas a desgaste (baterías, pilas, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
   f) No cubre software que suministre o aplique los convenios de licencia del usuario final o las condiciones o exclusiones de garantías separadas.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estatutarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos duros o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos, o cualquier otro equipo o material relacionado.
8. La garantía no cubre fallos del producto ocasionados por el uso de accesorios, dispositivos o consumibles que no sean originales de SAMSUNG diseñados para el producto.

***Nota Informativa**:*
Mediante la cumplimentación voluntaria de esta garantía Vd. autoriza que los datos contenidos en el mismo sean incorporados a un fichero automatizado y almacenados y tratados por Samsung Electronics Iberia,S.A., comprometiéndose explícitamente a mantener estos datos bajo la máxima confidencialidad y a no suministrarlos a terceros. Asimismo, de conformidad con lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Vd. puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo una comunicación por escrito a Samsung Electronics Iberia S.A. Avenida de la Vega, 21 28108 Alcobendas (Madrid)"

GARANTÍA EUROPEA

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

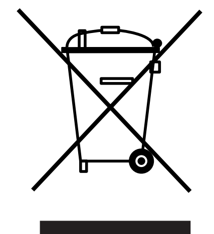
If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte con SAMSUNG WORLD WIDE

Si tiene alguna pregunta o comentario referente a nuestros productos, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

Region	Country	Customer Care Center ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.S.A	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 , 4004-0000	www.samsung.com
	CHILE	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	
	HONDURAS	800-7919267	
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864) (€ 0,14/Min)	www.samsung.com
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG(726-7864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 , 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com
	NEW ZEALAND	0800SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858 , 010-6475 1880	www.samsung.com
	HONG KONG	3698-4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 , 1800 110011	www.samsung.com
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	THAILAND	1800-29-3232 , 02-689-3232	www.samsung.com
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com





Eliminación correcta de este producto
(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistenmas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.s.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



Eliminación correcta de las baterías de este producto

(Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de baterías.)

La presencia de esta marca en las baterías, el manual o el paquete del producto indica que cuando haya finalizado la vida útil de las baterías no deberán eliminarse junto con otros residuos domésticos. Los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, si aparecen, indican que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo en niveles superiores a los valores de referencia admitidos por la Directiva 2006/66 de la Unión Europea. Si las baterías no se desechan convenientemente, estas sustancias podrían provocar lesiones personales o dañar el medioambiente.

Para proteger los recursos naturales y promover el reciclaje, separe las baterías de los demás residuos y recíclelas mediante el sistema de recogida gratuito de su localidad.

Code No. AK68-01589E